



Liebe Leser,

„Es ist wie es ist, lasst uns feiern!“

Ja, das haben wir getan und es war schön! DANKE.

Unser 185. Schul- und Heimatfest der Stadt Jessen (Elster) ist Geschichte, aber eine positive.

Ich hoffe, es war für jeden etwas dabei – in der vielfältigen, traditionellen Festwoche alljährlich im August.

Ich möchte mich nochmals und ausdrücklich bei allen Mitgliedern des Jessener Schul- und Heimatfestvereins bedanken, an der Spitze mit dem Vorsitzenden Benno Loff. Ohne eure ehrenamtliche, vielfältige Tätigkeit und das **Engagement** würde es in unserer **Heimatstadt** solch ein Fest nicht geben können.

Weiterhin bedanke ich mich bei meinen Mitarbeitern des Bauhofes und der technischen Kräfte, der Verwaltung, speziell dem Ordnungsamt und bei den sonstigen Sicherheitskräften und allen anderen Helfern und Organisatoren.

Wiederholter Dank geht an die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren und des DRK für stetige Absicherung und Bereitschaft.

Aber natürlich auch ein **DANKE** an alle Festbesucher, die diese tollen Ereignisse friedlich und fröhlich erleben durften.

Ein besonderes Geschenk machten sich die Mitglieder des Jessener SV 53 zu ihrem 70-jährigen Vereinsjubiläum. Mit einem bestens vorbereiteten und durchorganisierten Handball-Event mit dem Highlight des Spiels vom SC Magdeburg gegen die Auswahl des dänischen Handballclubs Fredericia wurde die Sporthalle für alle Handballbegeisterten zum Hexenkessel. **DANKE dem JSV 53.**

Neben Feiern und Freude blieb natürlich die Arbeit nicht auf der Strecke.

In den Ausschüssen wurden wichtige Beschlüsse und Vergaben auf den Weg gebracht. Unter anderem der Auftrag für die **Sanierung der Straße der Freundschaft** in Jessen. Neben Straße und Gehweg wird der WAZV die Trinkwasserleitungen erneuern. Der Baubeginn ist für Mitte September geplant. Nähere Informationen lesen Sie auf den kommenden Seiten.

Früher als ursprünglich geplant ist die Maßnahme zur Gewährleistung der zentralen Abwasserbeseitigung in Mügeln fertiggestellt worden. Restarbeiten sind bis zum November, somit 6 Monate früher als ursprünglich geplant.

Wie bereits in den vergangenen Jahren sind wieder Umstellungen der alten Straßenlampen auf **LED** geplant. Eine Ausschreibung ist für den Herbst anberaumt. Der Umbau der Straßenleuchten ist in den Ortsteilen Seyda, Neuerstadt, Kleinkorga und Kremitz vorgesehen.

Voraussichtlich noch bis 15.09.2023 wird die Kreisstraße zwischen Dixförda und Steinsdorf gesperrt sein. Umleitungen sind eingerichtet und ausgeschildert.

Die Brückensanierung in Schweinitz/Torgauer Straße wird in den kommenden Tagen fristgerecht abgeschlossen werden können.

Eine weitaus größere Maßnahme des Landesamtes für Hochwasserschutz mit der **Deichertüchtigung in Jessen Süd** ist nun in den letzten Planungen. Die Deicherneuerung am Schulfestplatz in Jessen Süd, zwischen Elsterbrücke und Bahnbrücke/Kleines Feld, sollen im Herbst 2024 beginnen. Auch dazu werden wir zeitnah weitere Informationen mitteilen.

Wie den aktuellen Medien zu entnehmen war, wird Deutschland das israelische Raketen-Abwehrsystem Arrow 3 kaufen. Als erster von drei Standorten in der Bundesrepublik soll es in zwei Jahren am Fliegerhorst Holzdorf installiert werden.

Mit dieser wichtigen Entscheidung zum Schutz unseres Landes werden neue Herausforderungen für unsere Region verbunden sein.

Hoffentlich ist es auch ein wirksames Argument im Bestreben des Städtebundes „Elbe-Elsteraue“, das aktuelle Positionspapier zum beschleunigten Ausbau der Verkehrsinfrastruktur in Bund und Ländern etwas ernster zu betrachten.

Ich wünsche Ihnen einen schönen September – in 17 Tagen ist Herbstanfang.

Michael Jahn
Bürgermeister

AMTLICHE MITTEILUNGEN

Amtsblatt

Lesen Sie in dieser Ausgabe

Amtliche Mitteilungen

Neues aus der Verwaltung	Seite 2
Tagesordnung Stadtrat	Seite 3
Info Bauamt	Seite 3
Tagesordnung Hauptausschuss	Seite 4
Ökostudie Schlosspark	Seite 4
Öffentliche Zustellung	Seite 4
Bebauungsplan V 43	Seite 5
Änderung Hauptsatzung	Seite 6
Vollsperrung	Seite 7
Mitteilung Reklamationen	Seite 7

Nicht amtliche Mitteilunge

Bundeswehr / Schießwarnung	Seite 7
Glückwünsche, Jubiläen, Geburten	Seite 8, 9
Kirchliche Mitteilungen	Seite 11
Vereine, Verbände, Schulen, KiTa	
AWO Ortsgruppe Jessen	
Die Linke lädt ein	Seite 11
FFW Schützberg	Seite 11
Heimatverein Klossa	Seite 11
Grundschule Schweinitz	Seite 12
Hort Maxe	Seite 13
Sekundarschule Jessen Nord	Seite 14
Schützengilde Jessen	Seite 16
Dies und das	
Frühe Hilfen	Seite 13
Apotheken-Notdienst	Seite 14
Wir e. V.	Seite 14
Der Schwanenteich in Jessen	Seite 15
Eröffnung Tagesklinik in Jessen	Seite 15
Geflügelimpfungen	Seite 17
Kinderbibliothek	Seite 18
Klöden sagt danke	Seite 18
Traditionsszug am 04.11.	Seite 20
Müllsammelaktion	Seite 21
Sport	
Tennis	Seite 22
Sportvorschau	Seite 23, 25
Jagdgenossenschaften	
JG Axien/Gehmen	Seite 21
Veranstaltungen	
Wanderung in die Glücksburger Heide	Seite 24
Dorffest in Kleinkorga	Seite 24
Familientag mit Trödelmarkt	Seite 24
Veranstaltungskalender Monat September	Seite 25
Veranstaltungen unserer Nachbarn	
Saalsportfest in Annaburg	Seite 20
Oktoberfest in Prensendorf	Seite 26
Impressum	Seite 27

Personalveränderungen in der Stadtverwaltung

Am 01. August 2023 startete für Celina Kupplich und Joana Marie Rühlicke die Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten bei der Stadtverwaltung Jessen (Elster).



Während der dreijährigen Ausbildung durchlaufen die Azubis verschiedene Stationen innerhalb der Verwaltung. Den theoretischen Teil absolvieren sie an der Berufsschule in Köthen.

Wir heißen die Nachwuchskräfte herzlich willkommen und wünschen ihnen stets beste Erfolge für die Bewältigung der vor ihnen liegenden Aufgaben.

Unsere zwei bisherigen Azubis, Elea Bahlke und Nele Hellwig, können wir nunmehr als neue Mitarbeiterinnen in der Stadtverwaltung begrüßen. Nach erfolgreich abgeschlossener Prüfung sind beide im Ordnungsamt tätig. Auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

Im Bauamt wurde Frank Gregor als neuer Mitarbeiter begrüßt.

In den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet wurde die langjährige Mitarbeiterin Frau Kornelia Hlozek.



Sie war seit März 1985 bei der Stadtverwaltung Jessen als besonnene Reinigungskraft – vorwiegend in der Feuerwehr Jessen, der Bibliothek und dem Bauhof tätig.

Wir bedanken uns für ihre langjährige und zuverlässige Arbeit und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

Michael Jahn

Michael Jahn
Bürgermeister

L39 Ortsdurchfahrt Seyda

In der Stadt Seyda ist die Straßenbaumaßnahme in den 2. Bauabschnitt vorgerückt. Der Verkehr wird über Umleitungen mit Ampeln geregelt.

Wir bitten um Beachtung der Umleitungsführung!

Ihr Bauamt

EINLADUNG ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem **26. September 2023**, findet um **18:00 Uhr** im Ratssaal des Jessener Schlosses die nächste öffentliche

Stadtratssitzung

statt.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Stadtratssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 27.06.2023 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Übertragung von Aufgaben an Führungskräfte der Freiwilligen Feuerwehren – Vorlage: 2023/053
6. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehren – Vorlage: 2023/054
7. Statusänderung der Freiwilligen Feuerwehr Neuerstadt in einen unselbstständigen Standort der Freiwilligen Feuerwehr Linda – Vorlage: 2023/055
8. Fortschreibung der Risikoanalyse und des Brandschutzbedarfes der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/056
9. Beschluss – Aufstellung zur 4. Änderung des Flächennutzungsplanes Linda – Vorlage: 2023/042
10. Beschluss – Aufstellung Bebauungsplan Nr. 5a „Gewerbegebiet Linda – Bahnhofstraße“ im OT Linda der Stadt Jessen (Elster) gem. § 2 Abs. 1 BauGB – Vorlage: 2023/043
11. Beschluss – Aufstellung des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplans V42 „Solarpark Mellnitz – Holländer“ im OT Mellnitz der Stadt

Jessen (Elster) gemäß § 2 Abs. 1 BauGB – Vorlage: 2023/044

12. Beschluss – Abwägung Vorentwurf, Billigung und Offenlegung des Entwurfs zur 7. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/045
13. Beschluss – Abwägung Vorentwurf, Billigung und Offenlegung des Entwurfs zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“ der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/046
14. Beschluss – Offenlegung Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 57 „REWE-Standort Rosa-Luxemburg-Straße“ der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/047
15. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
16. Anfragen und Anregungen der Stadträte
17. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

18. Genehmigung der Niederschrift vom 27.06.2023 – nicht öffentlicher Teil
19. Personalangelegenheiten
20. Grundstücksangelegenheiten
21. Finanzangelegenheiten
22. Allgemeine Informationen
23. Anfragen und Anregungen der Stadträte

Öffentlicher Teil

24. Schließung der Sitzung

Änderungen vorbehalten.



G. Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Straßen- und Kanalbaumaßnahme in Jessen (Elster),

Straße der Freundschaft (nördlicher Teil)

Die Stadt Jessen (Elster) plant für voraussichtlich Mitte September 2023 den Beginn der Straßen- und Kanalbauarbeiten in der Straße der Freundschaft. Es handelt sich bei der Baumaßnahme um eine Gemeinschaftsbaumaßnahme der Stadt Jessen (Elster) und dem WAZV „Elbe-Elster-Jessen“.

Im Zuge der Baumaßnahmen werden sowohl im nördlichen als auch im südlichen Teil der Straße die Trinkwasserleitungen gewechselt. Im nördlichen Teil werden die Straße, die Gehwege, die Parkflächen und die Straßenbeleuchtung erneuert. Für die Oberflächenentwässerung wird ein Regenentwässerungskanal mit Überlauf eingebaut.

Die Bauarbeiten erfolgen zwischen der Ludwig-Hosch-Straße und der Arnsdorfer Reihe.

Für Straße, Parkplatz und Gehweg erfolgt ein grundlegender Ausbau. Die Oberflächenbefestigung erfolgt im Gehweg und den Parkflächen mit grauem Betonpflaster

und einer Einfassung mit Betonborden. Die 3,00 m breite Straße wird mit Asphalt hergestellt.

Für die Baumaßnahme stehen der Stadt Jessen (Elster) Fördermittel aus dem Programm „Lebendige Zentren – Jessen Innenstadt“ zur Verfügung. Der Gesamtumfang der Maßnahme einschließlich Planungskosten liegt bei ca. 437.000,00 €. Die Förderung vom Land Sachsen-Anhalt soll 2/3 betragen.

Während der Bauarbeiten können die Parkplätze und die Straße im nördlichen Teil vorübergehend leider nicht genutzt werden, da die Straßenbauarbeiten unter einer Vollsperrung laufen. Auch im südlichen Teil sowie in der Ludwig-Hosch-Straße und in der Arnsdorfer Reihe kommt es zu Einschränkungen durch die Straßen- und Trinkwasserleitungsbauarbeiten.

Wir bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis. Rechtzeitig vor dem Baustart werden die Anwohner durch das beauftragte Bauunternehmen nochmals separat informiert.

Die Straßenbaumaßnahme soll in diesem Jahr fertiggestellt werden.

Ihr Bauamt

Öffentliche Sitzungen September 2023

Hauptausschuss

Di., 12.09.2023 17:00 Uhr Schloss Jessen/Ratssaal

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Hauptausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 13.06.2023 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Abberufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehren – Vorlage: 2023/052
6. Übertragung von Aufgaben an Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehren – Vorlage: 2023/053
7. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehren – Vorlage: 2023/054
8. Statusänderung der Freiwilligen Feuerwehr Neuerstadt in einen unselbstständigen Standort der Freiwilligen Feuerwehr Linda – Vorlage: 2023/055
9. Fortschreibung der Risikoanalyse und des Brandschutzbedarfes der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/056
10. Beschluss – Aufstellung zur 4. Änderung des Flächennutzungsplanes Linda – Vorlage: 2023/042
11. Beschluss – Aufstellung Bebauungsplan Nr. 5a „Gewerbegebiet Linda – Bahnhofstraße“ im OT Linda der Stadt Jessen (Elster) gem. § 2 Abs. 1 BauGB – Vorlage: 2023/043
12. Beschluss – Aufstellung des vorzeitigen vorhabenbezogenen Bebauungsplans V42 „Solarpark Mellnitz – Holmländer“ im OT Mellnitz der Stadt Jessen (Elster) gemäß § 2 Abs. 1 BauGB – Vorlage: 2023/044
13. Beschluss – Abwägung Vorentwurf, Billigung und Offenlegung des Entwurfs zur 7. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/045
14. Beschluss – Abwägung Vorentwurf, Billigung und Offenlegung des Entwurfs zur 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 39 „Gewerbepark Jessen 2“ der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/046
15. Beschluss – Offenlegung Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 57 „REWE-Standort Rosa-Luxemburg-Straße“ der Stadt Jessen (Elster) – Vorlage: 2023/047
16. Beschluss für die über- und außerplanmäßigen Auszahlungen für die Beschaffung eines Mehrzweckfahrzeuges mit feuerwehrtechnischer Ausstattung – Vorlage: 2023/048
17. Beschluss für die über- und außerplanmäßige Auszahlung für den Ersatz der Rolladenpanzer der Sekundarschule Jessen Nord – Vorlage: 2023/057
18. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
19. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
20. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

21. Genehmigung der Niederschrift vom 13.06.2023 – nicht öffentlicher Teil
22. Personalangelegenheiten
23. Grundstücksangelegenheiten
24. Finanzangelegenheiten
25. Allgemeine Informationen
26. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

Öffentlicher Teil

27. Schließung der Sitzung



Michael Jahn
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

„Ökostudie zum Schlosspark“

Im August wurde der Stadtverwaltung Jessen eine „Ökostudie zum Schlosspark“ übergeben. Vorausgegangen waren vorbereitende Gespräche im Hause, speziell im Bauamt.

Unter der Betreuung von Dipl.-Ing. Annemarie Reimann von der Hochschule Anhalt Dessau und Dipl.-Ing. Christian Winne vom cpw Ingenieurbüro Jessen erarbeiteten 5 Studenten aus verschiedenen Masterstudiengängen eine umfangreiche Broschüre zur „Revitalisierung – Schlosspark Jessen“.

Viele Ideen sind in dieser Studie aufgezeigt und bildlich dargestellt, um den Schlosspark zukunftsweisend zu gestalten, dazu mit möglichen Förderungen untermauert. In der Verwaltung und mit den Mitgliedern der Ausschüsse des Stadtrates wird diese Studie nun ausgewertet, die Umsetzbarkeiten priorisiert und besprochen.

Wir bedanken uns an dieser Stelle bei den Studenten der Hochschule Anhalt: Klara Marie Baumann, Angelina Franke, Sofia Vlasova, Sarah Loyal, Christoph Wessel und ihren Betreuern für die ausgezeichnete Arbeit.

Öffentliche Zustellung

Name: Jürgen Krause, geb. 26.01.1964

Zuletzt bekannte Anschrift: Rehainer Straße 12, 06917 Jessen (Elster)

Betreff: Mahnungen über Grundsteuer B vom 20.07.2023 Aktenzeichen 022 – PK 40389, Bescheid über die Umlage zum Wasser- und Bodenverband „Schwarze Elster“ vom 27.06.2023 Az: 87004060

Für die vorbezeichnete Person sind Bescheide und Mahnungen unter dem o.g. Aktenzeichen erlassen worden, die nicht zugestellt werden konnten, da der Aufenthaltsort unbekannt ist. Ermittlungen über den aktuellen Aufenthaltsort verliefen ergebnislos.

Die o.g. Schriftstücke werden hiermit gemäß § 10 Verwaltungszustellungsgesetz (VwZG) vom 12.08.2005 (BGBl. I 2354) öffentlich zugestellt.

Die Schriftstücke gelten gemäß § 10 Abs. 2 VwZG als zugestellt, wenn seit dem Tag der öffentlichen Bekanntgabe der Benachrichtigung zwei Wochen vergangen sind. Es wird darauf hingewiesen, dass die Zustellung durch öffentliche Bekanntmachung Fristen in Gang setzen kann, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen können oder durch Terminversäumnisse Rechtsnachteile zu befürchten sein können.

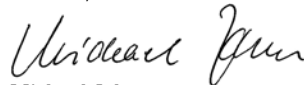
Die Schriftstücke können gegen Vorlage eines gültigen Lichtbildausweises oder durch einen bevollmächtigten Vertreter abgeholt oder eingesehen werden bei:

Stadtverwaltung Jessen (Elster)
Amt Finanzen, Fachbereich Kasse/Steuern
Schloßstraße 11
06917 Jessen (Elster)

Vor der Abholung der Schreiben ist Kontakt aufzunehmen mit:

Frau K. Gräfe
Tel.: 0 35 37/27 67 60

Jessen, 23.08.2023



Michael Jahn
Bürgermeister

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

Öffentliche Auslegung des Vorentwurfes des Bebauungsplans V 43 „Wohnbebauung Grüner Weg“ im OT Seyda der Stadt Jessen (Elster) gem. § 3 Abs. 1 BauGB

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) hat in seiner Sitzung am 30.05.2023 die Aufstellung des Bebauungsplans V 43 „Wohnbebauung Grüner Weg“ im OT Seyda der Stadt Jessen (Elster) für das im Lageplan dargestellte Plangebiet in der Gemarkung Seyda, Flur 3, Flurstücke 596 und 597, beschlossen.

Der Aufstellungsbeschluss wird hiermit bekanntgemacht.

Allgemeines Ziel der Planung ist es, die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Errichtung von zwei Wohnhäusern am Standort der Grundstücke 596 und 597 der Flur 3 in der Gemarkung Seyda herbeizuführen.

Um die Bürger möglichst frühzeitig am Aufstellungsverfahren zu beteiligen, wird der Vorentwurf, Fassung Juni 2023, inkl. Begründung und Umweltbericht in der Zeit

vom 14.09.2023 bis einschließlich 17.10.2023

elektronisch auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) unter folgendem Link www.jessen.de/dienstleistungen/bauen-in-jessen-elster/bebauungsplan der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Zusätzlich können die oben genannten Planunterlagen während der angegebenen Frist in der Stadtverwaltung Jessen (Elster), 06917 Jessen (Elster), Schloßstraße 11, Zimmer 0.39 zu den Dienstzeiten eingesehen werden.

Dienstzeiten: Montag/ Mittwoch/ Freitag
von 9.00 Uhr – 12.00 Uhr
Dienstag von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr
und 13.00 Uhr – 17.00 Uhr
Donnerstag von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr
und 13.00 Uhr – 18.00 Uhr

Darüber hinaus können die Unterlagen auf der Internetseite des Landesportals von Sachsen- Anhalt unter www.lvermaeo.sachsen-anhalt.de/de/gdi-lsa/Informationen/gdi_kommunen/main.htm eingesehen werden.

Während dieser Frist zur Einsichtnahme können von Jedermann Stellungnahmen schriftlich, zur Niederschrift oder per E-Mail abgegeben werden. E-Mail: info@jessen.de

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Offenlegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan (gem. § 4a Abs. 6 BauGB) unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplanes von Bedeutung ist.

Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, wenn mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht wurden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

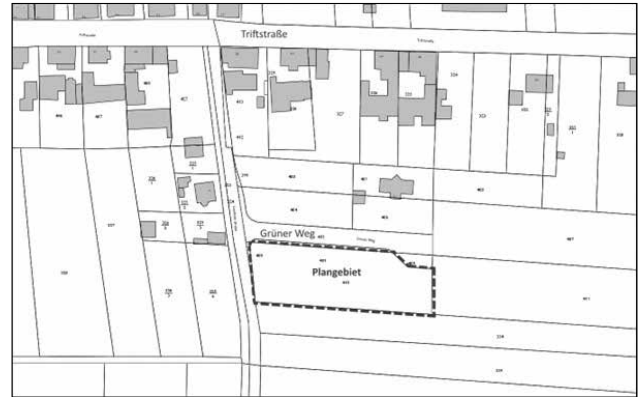
Hinweis zum Datenschutz:

Aufgrund und zum Zweck der vollständigen Ermittlung und zutreffenden Bewertung der von der Planung berührten Belange werden nach den §§ 1, 3, 4 und 4a Baugesetzbuch im Zusammenhang mit dieser Planung personenbezogenen und – beziehbaren Daten erhoben.

Am Auslegungsort und ergänzend auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) werden Informationen zur Erhebung und Verarbeitung sowie zum Schutz dieser Daten im Rahmen der Bauleitplanung bereitgehalten.

Vorstehende Veröffentlichung wird hiermit bekannt gemacht.

Übersichtsplan:



Jessen (Elster), den 23.08.2023

Michael Jahn

Michael Jahn
Bürgermeister

Anordnung der Bekanntmachung

über die öffentliche Auslegung des Vorentwurfs des Bebauungsplans V 43 „Wohnbebauung Grüner Weg“ im OT Seyda der Stadt Jessen (Elster) gem. § 3 Abs. 1 BauGB

Hiermit wird angeordnet, die Auslegung des Vorentwurfs des Bebauungsplanes V 43 inklusive Begründung und Umweltbericht im Mitteilungsblatt für die Stadt Jessen (Elster) bekannt zu machen.

Die Auslegung der Unterlagen erfolgt in der Stadtverwaltung Jessen (Elster), 06917 Jessen (Elster), Schloßstraße 11, Zimmer 0.39

in der Zeit vom 14.09.2023 bis einschließlich 17.10.2023

während nachfolgender Zeiten:

Montag	von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr
Dienstag	von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 17.00 Uhr
Mittwoch	von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr
Donnerstag	von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr und 13.00 Uhr – 18.00 Uhr
Freitag	von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr

Zusätzlich sind die Bekanntmachung und der Vorentwurf des Bebauungsplanes V 43 inklusive Begründung und Umweltbericht auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) unter www.jessen.de/dienstleistungen/bauen-in-jessen-elster/bebauungsplan einzustellen.

Jessen (Elster), den 23.08.2023

Michael Jahn

Michael Jahn
Bürgermeister

3. Änderungssatzung der Hauptsatzung der Stadt Jessen (Elster)

Aufgrund der §§ 8 und 10 Kommunalverfassungsgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA) vom 17. 6. 2014 (GVBl. LSA S. 288), zuletzt geändert durch Gesetz vom 14. Oktober 2020 (GVBl. LSA S.), wird die Hauptsatzung der Stadt Jessen (Elster) — veröffentlicht im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen (Elster) Nr. 631 vom 12. September 2019, zuletzt geändert durch 2. Änderungssatzung vom 01.12.2020, veröffentlicht im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen (Elster) Nr. 659 vom 11.02.2021 durch folgende 3. Änderungssatzung geändert:

§ 1

Der **§ 16 – Öffentliche Bekanntmachungen** – erhält folgende neue Fassung – eingefügt wird:

Eingefügt wird der Absatz 1a:

§16 (1a)

Nach dem Baugesetzbuch erforderliche ortsübliche Bekanntmachungen erfolgen im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen (Elster). Die Bekanntmachung ist mit Ablauf des Erscheinungstages bewirkt, an dem das Mitteilungsblatt den bekanntzumachenden Text enthält. Der Inhalt der Bekanntmachung wird zusätzlich unter der Internetadresse nach Absatz 1 Satz 1 und unter Angabe des Bereitstellungstages in das Internet eingestellt.

§ 2

Die 3. Änderungssatzung tritt nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Jessen (Elster), 27.06.2023



Michael Jahn
Bürgermeister



Genehmigungsvermerk:

Die 3. Änderung der Hauptsatzung der Stadt Jessen (Elster) wurde mit Schreiben vom 24.08.2023 unter dem Az.: 15.1.1.1 HS_03 JE 2023 durch den Landkreis Wittenberg genehmigt.

Genehmigung der 3. Änderungssatzung der Hauptsatzung der Stadt Jessen (Elster) Beschluss des Stadtrates vom 27. Juni 2023

Auf Ihren Antrag ergeht folgender

Bescheid:

1. Die 3. Änderungssatzung der Hauptsatzung der Stadt Jessen (Elster) wird genehmigt
2. Für diese Entscheidung werden keine Kosten erhoben.

Begründung:

I.

Der Stadtrat der Stadt Jessen (Elster) hat in seiner Sitzung am 27. Juni 2023 die 3. Änderung der Hauptsatzung der Stadt Jessen beschlossen. Die Änderung bezieht sich auf die Bekanntmachungsregelung in § 16 der Hauptsatzung. Eingefügt wurde § 16 Abs. 1 (a), welcher für die Bekanntmachungen nach dem Baugesetzbuch die Bekanntmachung im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen regelt.

Mit Schreiben vom 5. Juli 2023 (Unterlagen vollständig eingegangen am 19. Juli 2023 per E-Mail) hat die Stadt die 3. Änderung der Hauptsatzung dem Landkreis Wittenberg zur kommunalaufsichtlichen Genehmigung vorgelegt.

II.

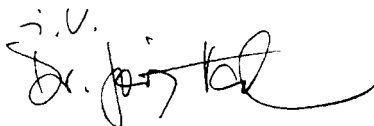
Gemäß § 10 Abs. 2 Satz 2 des KVG LSA1 bedürfen der Erlass und die Änderung der Hauptsatzung der Genehmigung der Kommunalaufsichtsbehörde. Der Landkreis Wittenberg ist gem. §§ 144 Abs. 1, 150 KVG LSA die für die Erteilung der Genehmigung zuständige Kommunalaufsichtsbehörde.

Nach Prüfung der mit dem Antrag auf Genehmigung vorgelegten Unterlagen ist festzustellen, dass die 3. Änderung der Hauptsatzung der Stadt Jessen formell ordnungsgemäß zustande gekommen ist. Die eingefügte Änderung der Regelung für öffentliche Bekanntmachungen nach dem Baugesetzbuch entspricht den derzeit geltenden Regelungen und ist materiell-rechtlich nicht zu beanstanden.

Die Kostenentscheidung beruht auf § 2 Abs. 1 Nr. 1 VwKostG LSA2 in der derzeit geltenden Fassung.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch beim Landkreis Wittenberg, Breitscheidstraße 3, 06886 Lutherstadt Wittenberg, erhoben werden.



Christian Tytsch
i. V. Dr. Jörg Hartmann

Vollsperrungen

- Ortsverbindungsstraße Dixförda-Zwuschen
Vollsperrung seit dem 28. August 2023 bis zum 15. September 2023
- Vollsperrung Mühlweg in Jessen (Elster) seit dem 29. August bis zum 29. September 2023.

Mitteilung der Redaktion zu Reklamationen

Liebe Leser,

sollten Sie Unregelmäßigkeiten bei der Zustellung Ihres Mitteilungsblattes feststellen – keine oder verspätete Zustellung oder gar Zustellung des Mitteilungsblattes der Stadt Annaburg – dann melden Sie sich bitte ab sofort bei unserer zuständigen Mediaberaterin der Mitteldeutschen Zeitung:

Diana Stassny

Markt 17 – 19
06917 Jessen (Elster)
Telefon: 0 35 37/20 47 31
E-Mail: diana.stassny@mz.de

Vielen Dank!

ENDE DER AMTLICHEN MITTEILUNGEN

Schießwarnungen Nr. 37/23; 38/23; 39/23 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

- 1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Tag	Datum	Sperrzeit	Sperrbereich	Bemerkung
Mo	11.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Di	12.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	13.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Do	14.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Fr	15.09.2023	07:00 – 13:00	A/StOÜbPL	Übung
Sa	16.09.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	17.09.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	18.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Di	19.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Mi	20.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Do	21.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Fr	22.09.2023	07:00 – 13:00	A/StOÜbPL	Übung/Jagd
Sa	23.09.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	24.09.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	25.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Di	26.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Mi	27.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Do	28.09.2023	07:00 – 17:00	A/StOÜbPL	Übung
Fr	29.09.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Sa	30.09.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	01.10.2023	Kein Schießen	A/StOÜbPL	

- 2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde/Holzdorf sofort zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übende Truppen im MSB AH.

Erreichbarkeit Unterstützungspersonal:
03 53 89/86-30 502

Im Auftrag
Im Original gezeichnet!
Reihs
StFw und FwStOAngel

**EINTAUSCH-
PRÄMIE
BIS ZU 10.000,- €**
für Ihren Gebrauchten



Lehmann automobile gmbh
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430
Herzberg Tel. 03535/20771
www.lehmann-automobile.de

**Tag des offenen
Denkmals®** 30 JAHRE
1993 – 2023

10.09.2023

Motto 2023

Talent Monument

Wir sind dabei

Wasserschloss-Hemsendorf

Treffpunkt Schlossbrücke um

11 Uhr | 12 Uhr | 13 Uhr | 14 Uhr

**Ausführungen zur Sanierung
der Schlosskapelle**

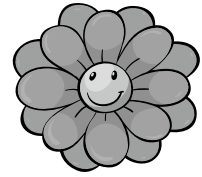
15 Uhr – 16 Uhr Ausklang
bei Kaffee und Kuchen

Tel.: 0152/33 98 77 75



Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER)
MÖCHTE AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute, am 06. September 2023, feiert in Naundorf
Günter Sperlich den 75. Geburtstag!
Herzlichen Glückwunsch!

Ganz herzlich nachträglich
gratulieren wir zum 75. Geburtstag
Herrn Hans-Joachim Fuchs in Linda!



Der Geburtstagskalender bis zum 26. September
2023

JESSEN

09.09. Günter Thäle	85. Geburtstag
11.09. Manfred Kittelmann	90. Geburtstag
12.09. Rolf Pampus	75. Geburtstag
12.09. Egon Winter	70. Geburtstag
13.09. Helga Müller	80. Geburtstag
16.09. Johanna Lehmann	90. Geburtstag
16.09. Gundula Jackisch	75. Geburtstag
17.09. Regina Hoyer	75. Geburtstag
19.09. Helga Barth	80. Geburtstag
23.09. Klaus Naundorf	70. Geburtstag

ARNSDORF

15.09. Siegfried Höhne 85. Geburtstag

GENTHA

23.09. Jutta Günther 75. Geburtstag

GERBISBACH

13.09. Gisela Kiehl 80. Geburtstag
18.09. Doris Hanke 80. Geburtstag

HEMSENDORF

13.09. Elfriede Grüner 95. Geburtstag

KLÖDEN

13.09. Ruth Junge 90. Geburtstag
18.09. Hannelore Bahr 70. Geburtstag

LINDA

24.09. Karlheinz Kupplich 80. Geburtstag

NEUERSTADT

07.09. Dietmar Passin 70. Geburtstag

RADE

21.09. Karsten Lehmann 75. Geburtstag

SCHWEINITZ

07.09. Peter Kleinert 70. Geburtstag

SEYDA

21.09. Bärbel Groitzsch 75. Geburtstag
23.09. Märy Rosner 70. Geburtstag

ZWUSCHEN

12.09. Peter Bosdorf 75. Geburtstag



Fa. Lehmann CONTAINERDIENST

- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

www.containerdienst-linda.de
Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540
E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2
06917 Jessen
OT Linda

Für die zahlreichen
Glückwünsche und Geschenke
anlässlich meiner

Konfirmation

möchte ich mich, auch im
Namen meiner Eltern, bei
allen Freunden, Verwandten
und Bekannten recht
herzlich bedanken.

Arthur Michlick

Schweinitz im Mai 2023



COLORIT

MALERFACHBETRIEB GMBH



Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten
Fassadendämmung & Fassadensanierung
Strukturputze für Innen und Außen

Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · www.colorit-malerfachbetrieb.de

Wir gratulieren herzlich zu nachfolgenden Ehejubiläen

Goldene Hochzeit

am 15. September 2023, in Grabo

Volkmar & Christine Hauptmann

Diamantene Hochzeit

am 08. September 2023 in Holzdorf

Martin & Marlies Krause

am 14. September 2023 in Mönchenhöfe

Erich & Annerose Zwiebel

am 21. September 2023 in Holzdorf

Günter & Inge Richter

Aus aktuellem Anlass

ein Hinweis des Meldeamtes:

Dürfen wir auch Ihnen zum **Geburtstag und Ehejubiläum** gratulieren und hier im Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Eheschließungsdaten im Meldeamt erfasst sind. **Sollten Sie eine Sperre veranlasst haben, gilt diese für Geburtstag und Ehejubiläum!** Um dies zu überprüfen, können Sie sich gern 4 Wochen vor Ihrem Jubiläum bei uns melden.

Manchmal nehmen die kleinsten Dinge in unserem Herzen den größten Platz ein.



Die Stadt Jessen (Elster) begrüßt acht neue Einwohner:

Merlin Loris König

Elias Remer

Skylar Schröder

Tara Wendt

Faye Alma Schröder

Frieda Schmidt

Zoey Emilia Ingrid Zierold

Zierold

Konner Geyer

und wünscht ihnen Gesundheit und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch den Eltern!

Mit Bergholz-Einlagen starten Sie mit hohem LAUFKOMFORT in den HERBST.



Seit 1925
Bergholz
Orthopädie-Schuhtechnik
Bequeme Schuhmode
Podologie

COMFORT

Mit der Comfort-Einlage erhalten Sie hohen Laufkomfort in hervorragender Qualität. Die Sohle ist durchgehend weich gepolstert und unterstützt Sie in Ihrem natürlichen Gehen und Stehen.

- A Längs- und Quergewölbestütze
- B Zwei wählbare Materialien: Teiflexibler- oder Schaum

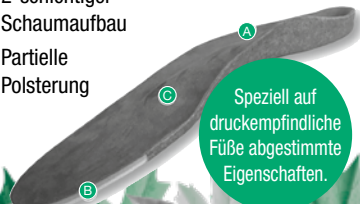


Aktive Korrektur. Fördert die Motorik und Koordination.

COMFORTPLUS

Die COMFORTPLUS-Einlage bietet Ihnen höchsten Laufkomfort abgestimmt auf Ihren Einlagenschuh. Diese Einlage bettet und entlastet Ihren Fuß optimal.

- A Längs- und Quergewölbestütze
- B 2-schichtiger Schaumaufbau
- C Partielle Polsterung



Speziell auf druckempfindliche Füße abgestimmte Eigenschaften.

Karlstr. 4 • 06895 Zahna-Elster
Telefon: 03 53 83/2 03 46

Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr

Mauerstr. 10 • 06886 Luth. Wittenberg
Tel. 0 34 91/40 30 66

Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr

www.orthopaedie-bergholz.de

WEINGUT HANKE

Wir laden herzlich ein zu unserem

Hoffest
am 09.09.2023,
ab 14.00 Uhr
mit den

„Elbaue Musikanten“

Alte Schweinitzer Str. 80
06917 Jessen (Elster)
Telefon: 0 35 37/21 27 70

Ruf zur Kirche

EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter www.kirche-jessen.de oder in den Schaukästen der Kirchen.

GENTHA

Gottesdienst	17.09.	14.00 Uhr
Erntedankfest	24.09.	14.00 Uhr

HOLZDORF

Gottesdienst	10.09.	09.00 Uhr
--------------	--------	-----------

KLEINDRÖBEN

Gottesdienst	24.09.	10.30 Uhr
--------------	--------	-----------

KLÖDEN

Taizé	23.09.	18.00 Uhr
-------	--------	-----------

KLOSSA

Gottesdienst	17.09.	09.00 Uhr
--------------	--------	-----------

LINDA

Gottesdienst	10.09.	08.45 Uhr
Erntedankfest	24.09.	08.45 Uhr

MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Morgenandacht	08.09.	08.00 Uhr
Sonntagsandacht	10.09.	15.15 Uhr
Morgenandacht	16.09.	08.00 Uhr
Gottesdienst	18.09.	15.15 Uhr
Morgenandacht	23.09.	08.00 Uhr

MELLNITZ

Gottesdienst	10.09.	13.45 Uhr
--------------	--------	-----------

MORXDORF

Gottesdienst	10.09.	14.30 Uhr
--------------	--------	-----------

MÜGELN

Gottesdienst	10.09.	14.00 Uhr
Erntedankfest	24.09.	14.00 Uhr

NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Sonntagsandacht	10.09.	08.30 Uhr
Gottesdienst	17. + 24.09.	08.30 Uhr

RADE

Gottesdienst	03.09.	09.00 Uhr
--------------	--------	-----------

RUHLSDORF

Gottesdienst	17.09.	15.00 Uhr
Erntedankfest	24.09.	15.00 Uhr

SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecfé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Morgenandacht	werktags	07.00 Uhr
Jubelkonfirmation	10.09.	09.30 Uhr
Hochzeit	16.09.	14.00 Uhr
Gottesdienst	17. + 24.09.	09.30 Uhr

SCHWEINITZ

Gottesdienst	10. + 17. + 24.09.	10.00 Uhr
--------------	--------------------	-----------

SCHÖNEICHO

Gottesdienst	24.09.	09.00 Uhr
--------------	--------	-----------

SCHÜTZBERG

Gottesdienst	17.09.	10.30
--------------	--------	-------

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindeferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:

Gottesdienst	Sonntag	10.00 Uhr
---------------------	----------------	------------------

Katholische Kirche

Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags	09.00 Uhr
	Jessen
sonntags	10.30 Uhr
	Jessen

Seehaus Rahmig Rechtsanwälte

Wir suchen Verstärkung für unser langjährig erfahrenes Kanzleiteam

Rechtsanwaltsfachangestellte/r (m/w/d) in Teilzeit/Vollzeit

Wir bieten flexible Arbeitszeiten für eine optimale Work-Life-Balance.

Senden Sie Ihre Kurzbewerbung per E-Mail an:
info@seehaus-rahmig.de oder reichen Sie Ihre
Bewerbungsunterlagen direkt in unserer Kanzlei ein.

Rosa-Luxemburg-Straße 108
06917 Jessen/Elster

Telefon: 0 35 37/20 01 72
Fax: 0 35 37/20 01 73

Internet: www.kanzlei-seehaus-rahmig.de



Am 9.9.2023 Auflösung des Pferdehofes Annaburg

an der Mühle 6
(Nähe Schrottplatz)

Von 10 – 13 Uhr

Einladung zum Vortrag mit Frank Modler „SUCHT nach Leben“

**Samstag, 16.09.2023, 17 Uhr,
Ev.-freikirchliche-Gemeinde,
Freyerstraße 14 , Jessen, Eintritt frei.**

Frank Modler, 62, verheiratet, ein Schwabe in Berlin, wird aus seinem spannenden Leben berichten. In buchstäblich letzter Sekunde greift Gott in sein Leben ein und verhindert damit Schreckliches.

Er ist groß, sportlich und hat eine tolle Ausstrahlung. Kaum zu glauben, dass er vor einigen Jahren drogenabhängig, kriminell und dem Suizid nahe war. In seinem blinden Hass beauftragte er sogar einen Killer, um eine ganze Familie auszulöschen.

Doch dann kam alles ganz anders ...



**Veranstaltungen der AWO Ortsgruppe Jessen
September 2023**

Sport

jeden Montag – 16.30 Uhr
in der Max-Lingner-Turnhalle
Jessen

Chor

jeden Donnerstag – 14.00 Uhr
im Seniorentreff,
Rosa-Luxemburg-Str. 28

Geburtstag des Monats

am 27. September 2023, 14.00 Uhr
im Seniorentreff,
Rosa-Luxemburg-Str. 28

Nach langer Pause freuen wir uns
auf den Besuch der Kinder des
Kindergartens „Kunterbunt“

Nachruf

In tiefer Trauer nehmen wir Abschied
von unserem Kameraden der
Alters- und Ehrenabteilung



Löschmeister

Heinz Springer

Er war über 65 Jahre lang Mitglied der
Freiwilligen Feuerwehr Schützberg.

Wir werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt seiner Familie.

In stillem Gedenken

Die Kameraden

der Freiwilligen Feuerwehr Schützberg

DIE LINKE lädt ein

zu einer **Kranzniederlegung**
anlässlich des Gedenktages der
Opfer des Hitlerfaschismus am
10. September 2023 um 14.00 Uhr
in der Lichtenburg in Prettin.

DIE LINKE
Ortsvorstand Jessen/Annaburg

Einladung zum Gebet



Jeden Abend um 18.00 Uhr läutet die Glocke
unserer Nikolaikirche auf dem Marktplatz.
Wenn ich sie höre, unterbreche ich für
einen Augenblick das, was ich gerade tu.
Ich lege beiseite, was mich gerade
beschäftigt, und höre auf das Läuten.
Ich bin hier. Gott ist hier. Das genügt.

Dann falte ich meine Hände und bete:

Vater unser im Himmel. Geheiligt werde dein Name.

Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute.

Und vergib uns unsere Schuld, wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.

Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

Nach dem Vaterunser denke ich an alle Menschen, die mir wichtig sind,
danke Gott für den Tag und lege das Gute und das Schwere in seine Hände.

**Beten Sie beim nächsten Abendläuten, egal, wo Sie gerade sind,
egal, was Sie gerade machen, einfach mit!**


Ihre Evangelische Kirchengemeinde Jessen.
Gott segne Sie! Pfarrer Tobias Bernhardt, Jessen.

Siebelt's **Hotel**
Schützenhaus Jessen
Annaburger Straße 6 *seit 1828*
06917 Jessen (Elster)

**Ein herzliches Dankeschön
sagen wir unserem Team
für die tatkräftige
Unterstützung,
den zuverlässigen
Lieferanten und den
vielen, treuen Gästen zum
185. Schul- und Heimatfest.**

Öffnungszeiten

Montag	16.00 – 22.00 Uhr
Dienstag	11.00 – 22.00 Uhr
Mittwoch	16.00 – 22.00 Uhr
Donnerstag	11.00 – 22.00 Uhr
Freitag	11.00 – 22.00 Uhr
Samstag	17.00 – 23.00 Uhr
Sonntag	Ruhetag

Tel.: 0 35 37/21 24 35 
www.schuetzenhaus-jessen.de

„Hand in Hand“ in einen neuen Lebensabschnitt

„Hände sind etwas Wunderbares...“ – so waren die Anfangsworte unserer frisch gebackenen Schulleiterin Marlen Dinda am Samstagvormittag des 19. August in der Turnhalle der Grundschule Schweinitz.

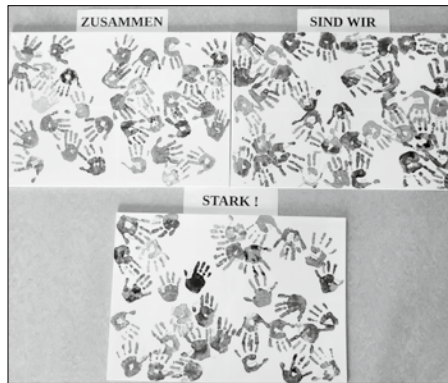
Der Anlass für diesen Satz war die feierliche Einschulung von 36 ABC-Schützlingen aus Schweinitz und den umliegenden Orten des Einzugsgebietes.

Hand in Hand und mit Aufregung und großen neugierigen Augen betraten die Neuankommlinge die feierlich geschmückte Turnhalle. Allen anwesenden Eltern und Gästen war ebenfalls buchstäblich die Aufregung ins Gesicht geschrieben.

Symbolträchtig wurden die Kinder von ihren Kita-Erziehern und Erzieherinnen in die Halle geführt und ihren neuen Klassenlehrerinnen Corina Günther und Nadine Müller in die Hände übergeben.

In den anschließenden Worten, die die Schulleiterin an die Schüler und Schülerinnen als auch an die Eltern richtete, wurde vor allem betont, wie wichtig die vielen fleißigen helfenden Hände in der Schule sind. Auch in einem Lied, gesungen von Kindern gemeinsam mit ihren Musiklehrerinnen wurde das Thema „Hand in Hand“ noch einmal thematisiert.

In der Grundschule Schweinitz ist Vielfalt und Interkulturalität seit vielen Jahren gelebter Alltag geworden. Umso mehr ist das Arbeiten „Hand in Hand“ ein wichtiger Baustein geworden, der in der täglichen Praxis umgesetzt wird.



Viele neue Gesichter und somit natürlich auch helfende Hände konnte Marlen Dinda während ihrer Rede begrüßen. Neue Kollegen, neue pädagogische Mitarbeiterinnen, einen Referendar und eine Mitarbeiterin im Bundesfreiwilligendienst. Das Team ist gewachsen und hat sich neu formiert.

Helfende Hände waren dann auch zur Stelle, als es hieß, die Zuckertüten zu übergeben. Kameraden der Schweinitzer Feuerwehr hatten sich, wie schon seit einigen Jahren Tradition, mit ihrer historischen Feuerwehrspritze und ebenso historischen Uniformen auf den Weg gemacht, um die Zuckertüten an die Schulanfänger zu übergeben. Mit leuchtenden Augen nahmen die Kinder ihre langersehnte Tüte entgegen und trugen sie stolz zu ihrem Platz.

Und wie wichtig die helfenden Hände der Eltern oder Großeltern sind, sah man schließlich am Ende der feierlichen Veranstaltung – als nun nämlich Zuckertüte, Ranzen und Gruppenfoto gleichzeitig zu bewältigen waren. Da musste der ein oder andere die schwere Zuckertüte halten, den Ranzen tragen oder mithelfen, den Weg zu bahnen.

Mit zufriedenen Gesichtern und einem guten Gefühl, das nun frisch eingeschulte Kind in sichere und gute Hände zu geben, verließen die vielen, sichtlich gerührten Gäste nach einer schönen Feierstunde die Sporthalle, um sich den häuslichen Feierlichkeiten zu widmen.

Ein Dank geht an dieser Stelle noch einmal an alle fleißigen Helfer, die zum Gelingen des Vormittags beigetragen haben.

Das Team der Grundschule Schweinitz

Hindernis-Sponsorenlauf der Grundschule Schweinitz

Geschicklichkeit, Biss und Ausdauer sind bei unserem 1. Hindernis-Sponsorenlauf gefragt.

Lauft mit und engagiert euch für unsere Grundschule!

**Wann? Freitag, 29.09.2023,
15 – 18 Uhr**

**Wo? Schulhof und Sportplatz der
Grundschule Schweinitz**

WIR LAUFEN für eine neue
Sitzgelegenheit auf dem Schulhof

WIR SPRINGEN für ein grünes
Klassenzimmer

WIR HÜPFEN für eine
Balancierstrecke auf dem Schulhof

WIR GEBEN UNSER BESTES!
Jede Runde zählt!

UNTERSTÜTZT UNS! LAUFT MIT!

Die Lauf- und Sponsorenkarten gibt es in unserer Schule im Sekretariat und bei den Klassenlehrern.

Das Team der Grundschule Schweinitz

*Behaltet mich, so wie ich war, im Herzen.
Erinnert euch und lächelt, über all die gemeinsamen schönen Augenblicke.
Sprecht ab und zu von mir, dann lächle ich zurück.*

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Mutter,
unserer Oma, Uroma, Schwester und Tante

Sieglinde Zauner

In stiller Trauer
**Tochter Petra
und Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 15. September 2023, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.



*Man sieht die Sonne langsam untergehen und
erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied
genommen von unserem lieben Vater, Schwiegervater,
Opa, Uropa und Ururopa

Henrik Härtel

* 13.08.1932 † 20.07.2023

Danke sagen wir auf diesem Wege allen die ihre Anteilnahme auf so vielfältige
und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten. Unser besonderer Dank gilt dem
Pflegeteam des Pflegeheim Annaburg Haus 2, Krüger Bestattungen, Reck´s
Blumenboutique sowie dem „Bergschlößchen“ Jessen.

In stiller Trauer
Söhne Michael, Thomas und Jens mit Familien

Ferien im Max-Lingner-Hort!

In den Sommerferien hatten wir in unserem Maxe-Hort wieder viele interessante Projektwochen.

So gingen wir beispielsweise gemeinsam in unserer „Berufswoche“ vom 24.7. – 28.7. 2023 in verschiedene Betriebe, um uns einfach mal einen ersten Eindruck von den unterschiedlichsten Tätigkeiten zu verschaffen.

Am Montag durften wir die Behinderterwerkstatt vom Augustinuswerk e. V. in Jessen besuchen. Nachdem wir sehr freundlich von Herrn Lehmann empfangen wurden und er uns die Entstehung, Entwicklung und andere wichtige Daten über das Augustinuswerk und die Zweigstelle Jessen erklärt hat, konnten die Kinder die dort beschäftigten Menschen in ihrer Arbeit tatkräftig unterstützen. Dabei hatten alle sichtlich viel Spaß. Zur größten Freude der Kinder sponserte Herr Lehmann vier Nistkästen für unseren Hort, welche sie selbst zusammenbauen durften. Wir bedanken uns hiermit nochmals herzlich bei Herrn Lehmann und seinem Team dafür, dass wir kommen durften.



Am Dienstag wandelten wir unseren Schulhof in Geschäfte und Betriebe um. So konnten die Kinder den Kreislauf vom Geld verdienen kennenlernen. Sie schlüpfen in die Rollen des Meisters, der Angestellten oder als Kunde im Friseursalon oder Wellness und Kosmetikstudio. Wir hatten einen Tiefbau, welcher sich im Sandkasten befand, indem ein Pool gebaut wurde. In einer Gärtnerei wurde Pflanzenpflege, Aussaat und Außenanlagepflege betrieben. Und ein Malerbetrieb durfte nicht fehlen, in dem Papphäuser bemalt und tapeziert wurden. Nach getaner Arbeit folgte die Lohnauszahlung in unserer hauseigenen Bank. Anschließend



konnten die Kinder in unserem eigens eingerichteten Supermarkt die Leckereien bedacht einkaufen. Das Ganze war eine sehr spaßige Erfolgswunde für alle.

Am Mittwoch waren wir beim DRK. Das nette, lustige Sanitäterteam von der Rettungswache demonstrierte uns sehr anschaulich die Gerätschaften und Funktionen des Rettungswagens. Anschließend absolvierten wir mit Unterstützung des Ausbilders Alex einen Erste-Hilfe-Kurs. Jetzt wissen wir, was im Notfall zu tun wäre; Hilfe holen, Notruf wählen, stabile Seitenlage und Verband anlegen sind dabei die wichtigsten Schritte. Vielen Dank nochmals an das Team!

Am Donnerstag besuchten wir die Druckerei. Herr Wolfslast empfing uns sehr herzlich und nahm sich Zeit, um uns sein Unternehmen mit fünf Mitarbeitern zu zeigen sowie ihre Tätigkeiten zu erklären. Es war spannend zu sehen, wie ein Mediengestalter Bilder und Texte am Computer entwirft und bearbeitet. Anschließend staunten wir nicht schlecht, als ein megagroßes, buntes Poster aus einem riesigen Drucker in nur fünf Minuten herauskam. Zur Freude der Kinder durften wir das Poster mit anderen Flyern und Prospekten in den Hort mitnehmen. Wir bedanken uns hiermit nochmals herzlich bei Herrn Wolfslast und seinem Team und freuen uns jetzt schon darauf, den Artikel über die Berufswoche im Jessener Mitteilungsblatt zu lesen. Jetzt wissen wir auch, wie eine Zeitung entsteht und gedruckt wird.

Am Freitag wiederholten wir unser Berufsspektakel auf dem Schulhof. Auch diesmal freuten sich alle, in unserem Supermarkt einkaufen zu können. Einige Kinder spielten sehr ausdauernd Monopoly.

Es war eine erlebnisreiche, interessante sowie informative Ferienwoche.

Einladung zum Aktionstag

Liebe (werdende) Eltern, liebe Familien, Frühe Hilfen – was ist das eigentlich???

Wir möchten uns gern vorstellen und kommen am

11.09.2023, 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr, nach Jessen auf den Markt

Ein extra dafür gestalteter Kleinbus wird Sie und Euch auf dem Marktplatz erwarten.

Im Gepäck haben wir auch für Spiel und Spaß gesorgt.

Familien und (werdende) Eltern können sich informieren und sich auch zu Fragen rund um Schwangerschaft, Baby und Kleinkind beraten lassen.

Frühe Hilfen bieten Angebote, Information, Beratung, Hilfe und Unterstützung für Schwangere sowie Familien mit Babys und Kleinkindern an. Frühe Hilfen sind freiwillig, kostenfrei und einfach zu erhalten.

Kommt gern vorbei, wir freuen uns auf Euch!!!

Eine Aktion des Nationalen Zentrum Frühe Hilfen (NZFH) in Zusammenarbeit mit der Netzwerkstelle „Frühe Hilfen“ des Landkreis Wittenberg und dem Familienzentrum „menschenkind“.

Nationales Zentrum
Frühe Hilfen



LANDKREIS
WITTENBERG

menschenkind
EVANGELISCHES
FAMILIENZENTRUM
WITTENBERG

Frühe Hilfen
sind da!

„Wir“ e. V.

Robert-Koch-Str. 16
(alte Poliklinik)
06917 Jessen (Elster)
Tel.: 0 35 37/21 79 47



**Mehr
Generationen
Haus**
Wir leben Zukunft vor

Veranstaltungen „Offener Treff“ für Jung und Alt

Öffnungszeiten: Mo.– Do. 10.00 – 16.00 Uhr
Fr. 10.00 – 14.45 Uhr

Tägliche Angebote: ab 08.30 Uhr Frühstück
11.30 – 13.00 Uhr Mittagstisch (Wahlessen)

VERANSTALTUNGEN

jeden Mittwoch, 13.30 Uhr Romménachmittag; mit Kaffee und Kuchen
14-tägig dienstags, 14.00 Uhr Kaffeetreff für Rentner,
nächster Termin 19.09.2023

Schnupperlädchen am Schwanenteich

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08.00 – 17.00 Uhr
Sa./So. 14.00 – 17.00 Uhr

Tägliche Angebote: Frühstück; Kaffee und Kuchen; Imbiss
Produkte aus dem Kräutergarten

VERANSTALTUNGEN AM SCHWANENTEICH

10.09.2023, 10.00 Uhr Tag der offenen Tür mit Trödelmarkt (Trödler bitte
anmelden unter 0 35 37/21 79 47)
18.09.2023, 18.00 Uhr Romméabend

**Auf Wiedersehen,
liebe Andrea Schulze!**

Nach einem Überraschungskaffee des Kollegiums im Obsthof Zwicker, nach einer Komplettaufstellung aller Schüler, die unter großem und langen Beifall, mit vielen Glückwünschen, Dankeschöns und Abschiedsgeschenken tschüss sagten sowie einer Abschiedsrunde mit dem gesamten Kollegium wollen wir dir auf diesem Wege ein letztes, dickes Dankeschön sagen und dich in den wohlverdienten Ruhestand verabschieden!

Du warst seit 2005 an unserer Schule und so viel mehr als unsere taffe Schulsekretärin! Du warst oft wie der „Fels in der Brandung“, oft unser „Rettungsanker“ und mit Herz und Seele engagiert! Dabei immer froh gelaunt, zuvorkommend und herzlich zu jedermann!

Es gab keine Frage, die du nicht beantwortet und kein Problem, egal welcher Art, das du nicht gelöst hast! Fit, gesund und munter warst du immer zur Stelle und hattest den absoluten Überblick in dieser besonderen Zentrale, dem Schulsekretariat.

Du wirst uns fehlen, fehlen, fehlen, aber wir wünschen dir auch von Herzen einen abwechslungsreichen, gesunden und ausgefüllten Ruhestand!

Deine SKS Jessen-Nord



Wir trauern und nehmen Abschied von meinem Vater und Großvater

Horst Eltzsch

*26.12.1934 † 27.05.2023

Herzlichen Dank sagen wir allen, die uns zum Tod meines Vaters und Großvaters in so vielfältiger Weise ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten.

Ganz herzlich bedanken möchten wir uns auch beim Pflage team von Petra Schulze.

Im Namen aller Angehörigen
Michael Eltzsch

**Katja
Marzyk**

* 16.05.1971
† 24.07.2023

*Sonnenstrahlen halten dich gefangen,
als wärst du nie gegangen.
Mögen Engel dich auf der
letzten Reise begleiten.*

Zur Erinnerung an einen ganz lieben und herzlichen Menschen.

Danke für unsere gemeinsame Zeit!

Stiller letzter Gruß
Dirk Gulla

Apothekennotdienst**September 2023****So., 10.09.2023**

Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Do., 14.09.2023

Blumen-Apotheke, Jessen
Geschwister-Scholl-Straße 2a
Tel. 0 35 37/21 22 26

Schloß-Apotheke, Annaburg
Markt 23
Tel. 03 53 85/2 02 19

Sa., 23.09.2023


Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Di., 26.09.2023

Löwen-Apotheke, Prettin
Bahnhofstraße 2
Tel.: 03 53 86/2 23 14

Mi., 27.09.2023

Blumen-Apotheke, Jessen
Geschwister-Scholl-Straße 2a
Tel. 0 35 37/21 22 26



Traurig haben wir Abschied genommen von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Onkel

Herbert Knobel

* 06.07.1931 † 08.08.2023

In liebevoller Erinnerung
**Seine Kinder
und Angehörige**

Jessen, im September 2023



DANKSAGUNG

*Es ist schwer einen Menschen zu verlieren,
aber es tut gut zu erfahren,
wie viele ihn gern hatten.*

Frank Fischer

* 03.02.1961 † 02.07.2023

Herzlichen Dank allen, die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Er wird immer bei uns sein.
Anett Wäsch und Familie

Jessen, Uebigau im August 2023

„IN ALLEM DIE LIEBE“

Mit diesem Leitsatz der Alexianer begrüßte auch der Bürgermeister Michael Jahn die Gäste und Mitarbeiter der neuen Tagesklinik St. Nikolaus in der Annaburger Straße in Jessen.

Er wünschte dem Team in den neuen, hellen Räumen eine gute Zusammenarbeit mit den Menschen.

Insgesamt bietet die Tagesklinik 12 Plätze für die Behandlung von erwachsenen Menschen mit psychischen Erkrankungen, für die eine ambulante Behandlung nicht mehr ausreicht und eine vollstationäre Therapie noch nicht erforderlich ist.

Mit der Eröffnung ihrer Einrichtung hier in Jessen wird die Basis des sozialen Engagement weiter bereichert.

Getreu dem Unternehmenswert:

„Auf Basis unserer Werte begegnen wir den Menschen, die sich uns anvertrauen, mit Wertschätzung, Fürsorge und Achtsamkeit“

Michael Jahn
Bürgermeister
Jessen (Elster), im August 2023

Der Schwanenteich in Jessen – ein Besuch lohnt sich immer wieder!

Bei einem Rundgang durch unseren Schwanenteich an einem Freitag in Jessen fällt sofort auf, dass alles liebevoll gepflegt wird.



Die Pfade sind frisch geharkt, die Beete gehackt und die Gehege der Tiere sind sauber und ansprechend. Das Wasserspiel harmoniert mit den schwimmenden Enten, die ihre Bahnen ziehen – welch Idyll!

Die Redaktion



OT Prettin Telefon: 03 53 86/61 83 70
Axiener Str. 1 E-Mail: info@braun-energiekonzept.de
06925 Annaburg

Sie suchen eine Tätigkeit in einer zukunftsweisenden Branche?
Dann werden Sie Teil unseres Teams als:

Service-Elektriker / Elektroniker (m/w/d)

ab sofort & in Vollzeit

Ihre Aufgaben:

- Errichten elektrotechnischer Anlagen für Photovoltaik und Speicherlösungen
- Inbetriebnahme von Photovoltaik-Anlagen
- Inspektions- und Wartungsarbeiten
- Einrichtung von Kommunikationstechnik und Monitoringsystemen
- Servicedienstleistungen

Wir bieten:

- Attraktive Entlohnung
- Unbefristeten, zukunftssicheren Arbeitsplatz
- Feste Arbeitszeiten, keine Schicht-/Wochenendarbeit
- Dienstfahrzeug
- Angenehmes, kollegiales Betriebsklima

Was Sie mitbringen:

- Abgeschlossene Ausbildung, z. B. als Elektroinstallateur, Elektroniker o. Ä.
- Teamfähigkeit, Leistungsbereitschaft sowie kundenorientiertes Arbeiten
- Führerschein der Klasse B

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Leistungen: Photovoltaik · Elektroinstallationen · Hallenbau

Bürgerschützen- und Kinderkönig

Der Wettergott meinte es gut, als am Samstag, dem 05.08.2023 das Schießen um die Königswürde der Schützengilde Jessen e.V., dem Bürgerschützen- und Kinderkönig der Stadt Jessen, offiziell eröffnet wurde. Es hatten sich 38 Mitglieder der Gilde und deren Angehörige auf dem Kleinkaliber-Schießstand in der Mühlberger Straße zusammengefunden, um diesen Vereins-Höhepunkt, so wie jedes Jahr, würdig zu begehen.

Nach ein paar warmen Worten des Vorsitzenden Roland Gaster zur Begrüßung und den Informationen über den geplanten Ablauf der Veranstaltung, ging es auch schon los, die Kuchentheke war eröffnet und am Ende konnte dort resümiert werden, dass der Kuchen bis auf wenige Stücke zum Schluss einen guten Anklang fand.

Eine sehr schöne Sache war auch, als der Jessener Spielmannszug zu einem kleinen Konzert aufspielte. Ein rund herum gelungener Auftritt. Herzlichen Dank dafür.

Derweil sich die Anwesenden den Kuchen schmecken ließen, ging der Wettkampf auch schon los. Jedes der Mitglieder verschoss im Laufe des Nachmittags mit dem Kleinkaliber-Gewehr 10 Patronen auf die 50 Meter entfernten elektronischen Scheiben ab, die Besten 10 Schützen davon zum Ende noch einmal einen Schuss, wobei das Ergebnis noch geheim blieb. Der Sieger, welcher am Abend proklamiert wurde, war dabei eine dicke Überraschung.

Ein Novum in diesem Jahr war, das erstmals auch eine Schützenkönigin ausgesprochen wurde. Dies soll auch in den nächsten Jahren zur Tradition werden. Und auch zu Recht, denn mittlerweile üben 12 Frauen den Schießsport mehr oder weniger aktiv in der Gilde aus.

Auch bei dem Schießen um den Bürgerschützenkönig war die Resonanz wieder einmal groß. Insgesamt 32 Bürger stellten sich der Herausforderung. So auch der Bürgermeister Michael Jahn, der ein paar nette Grußworte überbrachte und mit seiner Serie zeigte, dass er nichts verlernt hatte.

Mit insgesamt 65 geschossenen Serien in der gleichen Distanz und mit Kleinkaliber-Sportgewehren konnte das Niveau der Vorjahre gehalten werden. Nach einem Stechen konnte sich am Ende der Jessener Guido Halwas Bürgerschützenkönig 2023 der Stadt Jessen nennen.

Als Zeichen der Königswürde bekam er einen Pokal und war zum abendlichen Büfett und anschließendem Königsball eingeladen.

Während dessen spitzte sich der Wettkampf um den Schützenkönig der Gilde fort.

Nachdem das Schießen beendet war, kam das große Antreten. Es wurden jede Menge Beförderungen und Auszeichnungen zu den verschiedensten Ergebnissen überreicht und es gab natürlich auch die Urkunden zu den erreichten Plat-



Bürgerschützenkönig Guido Halwas



Kinderschützenkönig Ewald Lange



v. l.: Toni Rödler, Annett König, Edwin Schätz, Diana Homolka, Ralf Walrafen, Simone Gaster

zierungen bei Landes- und Kreismeisterschaften. Es zeigte sich dabei, dass sich die Schützen der Gilde auf hohem Niveau im Land mit anderen messen können.

In diesem Rahmen übergab die Vertreterin des Jessener Schul- und Heimatfestvereins e. V., Astrid Hage-Hamatschek, den Pokal desselben Namens an den Gewinner Dirk Homolka.

Und dann war es soweit, die erste Schützenkönigin in der Geschichte der Schützengilde e.V. wurde Diana Homolka. Eigentlich keine große Überraschung, da sie zu den besten Schützinnen in Sachsen-Anhalt gehört. Erste Hofdame wurde Simone Gaster, 2. Hofdame Annett König.

Und dann der große Moment, als der völlig überwältigte Edwin Schätz die Initialen des Schützenkönigs 2023 überreicht bekam. Ralf Walrafen wurde 1. und Toni Rödler 2. Ritter.

Nach so viel Aufregung ging es dann zum Büfett, das von der Firma Klauska in der Zwischenzeit aufgebaut wurde.

Und zum Schluss an dieser Stelle einen herzlichen Dank an alle Mitglieder, die am Freitag und Samstag mit Ihrer tatkräftigen Unterstützung, das diesjährige Schützenfest zu einem Erfolg werden ließ, sowie auch an Tino Sperlich mit seinem Team, der wie jedes Jahr seinen Getränkewagen zur Verfügung gestellt hat.

Nachruf

Wir nehmen Abschied von unserem Vereinsmitglied

Siegfried Wiborny

Mit Siegfried verlieren wir ein treues und verdientes Vereinsmitglied, das lange Zeit auch aktiv für den Verein zur Verfügung stand.

Für seine Hilfsbereitschaft sagen wir Danke und werden ihm stets ein ehrendes Gedenken bewahren.

Unser Mitgefühl in den schweren Stunden gilt seiner Familie und den Angehörigen.

Heimatverein Klossa



BLUM
IHR FACHMARKT FÜR
BODEN, WAND UND DECKE

SSV
Sortimentswechsel
Teppichböden stark
reduziert ab
2,99 €/m²

Bergweg 1
06917 Jessen (E.)
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02
www.blum-jessen.de



Schweinitz
Obere Weinberge 12
06917 Jessen (Elster)
Tel.: 0 35 37/21 26 14



Geflügelimpfung Atypische Geflügelpest (Newcastle-Krankheit)

Entsprechend der Geflügelpest-Verordnung vom 30.12.94 müssen weiterhin alle Hühner- und Truthühnerbestände und alle anderen mit Hühnern in unmittelbarem Kontakt gehaltenen Geflügelarten, außer Wassergeflügel, unter Impfschutz gehalten werden.

Die Impfung erfolgt wieder als **Schluckimpfung über das Trinkwasser**, die Ausgabe des Impfstoffes nach untenstehendem Terminplan. Der Impfstoff muss **sofort nach Erhalt an die Tiere verabreicht werden**, da er nach seiner Aktivierung nur eine begrenzte Wirkungsdauer hat (90 min.). Außerdem ist es wichtig, dass die Tiere ausreichend durstig sind, was durch Wasserentzug am Abend vor der Impfung und Auslaufsperrung sowie Fütterung von Trockenfutter erleichtert werden kann.

Impfstoffausgabe am Freitag, dem 22.09.2023

Lebien	Geschäft K. Neubauer	07.25 Uhr
Plossig	Gemeindebüro / Feuerwehr	07.45 Uhr
Labrun	Gemeindebüro / Feuerwehr	08.15 Uhr
Prettin	zwischen Rathaus und Kirche	08.35 Uhr
Hohndorf	Dorfplatz Gaststätte	09.05 Uhr
Axien	ehem. Verkaufsstelle	09.15 Uhr
Gehmen	Dorfplatz	09.35 Uhr
Düßnitz	Bushaltestelle an der Hauptstr. (Litfaßsäule)	09.50 Uhr
Mauken	ehem. Verkaufsstelle	10.10 Uhr
Kleindröben	am alten Gemeindebüro	10.20 Uhr
Klößen & Rettig	Platz vor der Gaststätte Appelt	10.40 Uhr

Impfstoffausgabe am Sonnabend, dem 23.09.2023

Schweinitz	Parkplatz / Imbiss 187	07.15 Uhr
Dixförda	Dorfplatz	07.35 Uhr
Steinsdorf	Bushaltestelle	07.45 Uhr
Linda	Gaststätte Schütze	08.00 Uhr
Mügeln	Gaststätte Bock	08.15 Uhr
Lindwerder	Gaststätte Herrmann	08.30 Uhr
Schweinitz	Dörfchen	08.55 Uhr
Großkorga	Bushaltestelle	09.10 Uhr
Kleinkorga	Dorfplatz	09.25 Uhr
Neuerstad	Dorfgemeinschaftshaus	09.40 Uhr
Busckuhnsdorf	Dorfplatz	10.00 Uhr
Reicho	Dorfplatz	10.15 Uhr

Impfstoffausgabe auch am Sonnabend, dem 23.09.2023

Schützberg	Bushaltestelle	07.15 Uhr
Rade	Dorfplatz / Gemeinschaftshaus	07.30 Uhr
Battin	Büro der Agrargenossenschaft	07.45 Uhr
Grabo	Bushaltestelle	08.00 Uhr
Mönchenhöfe	Gemeindebüro	08.35 Uhr
Holzdorf	Parkplatz Kirche / Arztpraxis	08.50 Uhr
Kremitz	Bushaltestelle	09.15 Uhr
Premsendorf	Bushaltestelle	09.30 Uhr
Löben	Dorfplatz	09.55 Uhr
Meuselko	Kreuzung	10.15 Uhr
Klossa	Gaststätte	10.35 Uhr

Ausweichtermin für Nachzügler **am Freitag, den 29.09.2023**, von 09.00 – 09.30 Uhr in meiner Kleintierpraxis Beate Pfützner-Bechler, Schweinitz, Obere Weinberge 12, 06917 Jessen (Tel. 0 35 37/21 26 14).



Rund um die Zeit

mit

Ines Lehmann

Hebamme

Bindungsanalytikerin

&

Anne Franke

Still- und Trageberaterin

Bindungsanalytikerin

Prettin/Annaburg/Jessen & Umgebung

- Geburtsvorbereitung für Frauen/Paare
- Bindungsanalyse zur Förderung der vorgeburtlichen Mutter-Kind-Bindung
- Aquafitness in der Schwangerschaft
- Still-, Trage- und Stoffwindelberatung
- Geburtsbegleitung
- Wochenbettbetreuung
- Rückbildungsgymnastik
- Rectusdiastase Therapie
- Kanga- und Beckenbodentraining
- Beikost- und Kleinkindernährung
- Eltern Café

Beratung & Kurse

Mittwoch & Donnerstag in:
06917 Jessen, Wittenberger Str. 37
Haus der Generationen

Kurse buchbar unter:
kurse-tg-je.fit-fuer-mehr.de

Ines Lehmann

Tel. 0172 3403701
hebamme.ines.lehmann@gmail.com

Anne Franke

Tel. 0173 2013278
kontakt@tragestil.de

 Mediendesign
Großformatdruck
Offset- & Digitaldruck

Annaburger Str. 2 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/26 40 23
E-Mail: info@druckerei-eea.de
www.druckerei-eea.de

Rückblick – Schnuppertag des Freizeittreffs „Wiesengrund“ Jessen in der Stadtbibliothek Jessen

Ferienkinder des Freizeittreffs „Wiesengrund“ hatten am Freitag, dem 14. Juli 2023 die Gelegenheit, unsere Kinderbibliothek der Stadt kennenzulernen.

Die Sonne strahlte an diesem Julitag – das schönste Wetter für eine kleine Wanderung. Zu Fuß machten sich die Mädchen und Jungen gemeinsam mit Jennifer Röder, Leiterin und Florian Wendt, Mitarbeiter der Freizeiteinrichtung für Kinder und Jugendliche, auf den Weg. Fröhliche Kinderstimmen füllten die Räumlichkeiten unserer Kinderbibliothek. Nach einer kleinen Stärkung stellte die Mitarbeiterin Annett Struck die Bibliothek mit all ihren Möglichkeiten der individuellen Nutzung vor. Neugierig stöberten die Kinder zwischen den Büchern, CD's, Toni-Figuren, Spielen und Erzählkoffern. Schließlich entschieden sich Pia und Lea-Celine für das Spiel „Rush hour“ und Max forderte Florian Wendt mit dem Spiel „Jenga“ heraus. Besonders viel Freude beim Grübeln hatten wir dann bei „Wer oder was bin ich?“

Da der Sportplatz unmittelbar in der Nachbarschaft zu finden ist, lag es nahe, sich auf Wunsch der Kinder sportlich zu betätigen. Nach einer angemessenen Erwär-



mung ermittelten wir die schnellsten Läufer und -innen in 50 m, 100 m und 200 m Langlauf. Alle Kinder strengten sich an. Jennifer Röder hatte von den beiden Betreuern eine besonders gute Kondition. Auch beim Weitsprung packte alle der Ehrgeiz und alle hatten viel Spaß.

Der Nachmittag verging wie im Flug. Er gefiel den Kindern sehr gut. Einem nächsten Besuch steht nichts im Wege.

Annett Struck
Mitarbeiterin der Stadtbibliothek Jessen

Rückblick Heimatfest FLOWER-POWER Klöden 2023

Unser diesjähriges Heimatfest ist vorüber, und wir können rückblickend sagen, dass es ein voller Erfolg war. Das angebotene Programm wurde von den Einwohnern der Gemeinde Klöden und ihren Gästen sehr gut angenommen, sodass dieses Wochenende unvergesslich wurde.

Doch ohne die Unterstützung aller Beteiligten und die Spenden wäre dies nicht möglich gewesen. Daher möchten wir uns herzlichst bei den Sponsoren und Unterstützenden bedanken: Krüger Bestattungen, Landtechnik Kuhlee & Klauska GmbH, LHS Landmaschinenhandel und Service GmbH, Agrodienst eG Jessen, Fahrschule Matthias Ludley, Stalltechnik Stefan Lehmann, Autohaus Gottwald, Betriebshof REMONDIS Wittenberg GmbH, Zahnarztpraxis Zschietzschmann, Apotheke Marion Nelle, Arztpraxis M. Steinert, Bad & Heizung Service Team Annett Grau, Braut & Festmoden Marion Häuser, Bauunternehmen Rene Ettlich, Physiotherapie Jacqueline Bomsdorf, Sepp Müller, Architektur- & Ingenieurbüro Oertel GbR, Saatgutaufbereitungsanlage Klöden GmbH, Agrargesellschaft Elstermündung GmbH, Hausmeisterservice David Kaiser, EMPL Fahrzeugwerk Deutschland GmbH, Physiotherapie Großmann, Haarstudio „Cut 4 you“, Weingut Hanke, Sören Röder-Grau, Fleischerei Hecht, Lackrepair Jens Klenke

Auch die Turnschwestern möchten sich bei all Ihren Sponsoren und fleißigen Helfern bedanken.

Ein großes Dankeschön geht an: Mode Box Katlen Schindel, Jessen, Konfö für Christine Förster, Jessen, Hanks Modeland, Jessen, Haushaltswaren Baier, Jessen, Tischlerei Heiko Stahn, Kleindröben, Friseurmeisterin N. Bindrich, Schützberg, Schmuck und Uhren A. Panik, Jessen, Getränke Hoffmann, Jessen, Haarstudio Cut4You Christiane Schieritz, Klöden, Gärtnerei Eckhard, Jessen, Blumenboutique Reck, Jessen, Nähstübchen Regina Müller, Jessen



Vor-Ort-Beratung in Jessen

SpreeGas-Kundensprechtage im Rathaus Jessen (Elster), Markt 23, von 13:00 bis 15:00 Uhr.

Wir beraten Sie zu allen Fragen rund um Ihre Energielieferung. Ob neuer Hausanschluss oder unsere attraktiven Förderprogramme. Schauen Sie vorbei. Wir freuen uns auf Sie.

Für Sie vor Ort in Jessen: Steffen Weiße aus unserem Kundenbüro in Lauchhammer

» Telefon: 03574 7806-104

» E-Mail: sweisse@spreegas.de

www.spreegas.de

spreegas
Die Kraft von hier.
Eine Marke der EMB Energie Brandenburg GmbH

Das Helheim Open Air bedankt sich bei den großzügigen Unterstützern und fleißigen Helfern

Ein Tag voller Metal, Leidenschaft und unvergesslicher Momente – das war das erste Helheim Open Air, das am 29. Juli 2023 im Schlosspark Jessen seine Premiere feierte. Unter dem begeistertsten Jubel der Metal-Community wurde das Festival zu einem wahren Höhepunkt für Fans harter Klänge in der Elbaue.

Das eintägige Festival überzeugte von Anfang an mit einem beeindruckenden Line-Up und zog Metalheads aus nah und fern in seinen Bann. Bands wie Indeathence, Mollust, Wolfarian, Factory of Art, Ravenpath und natürlich Hel's Throne, die Veranstalter und Headliner zugleich waren, sorgten für einen mitreißenden Soundtrack und brachten die Bühne zum Beben.

Doch hinter den Kulissen arbeiteten unermüdlich großzügige Unterstützer und fleißige Helfer, um dieses Event zu einem Erfolg zu machen. Das Helheim Open Air möchte daher seinen herzlichen Dank aussprechen an:



Stadtverwaltung Jessen, Sotec GmbH, Ford Autohaus Gottwald, Bauhof Jessen, Jessener Heimat- & Schulfestverein e. V., RPS GmbH, Kühn Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau GmbH, Dachtechnik Kettner UG, Allianz Schüssler, Remondis, Elektro Daniel, Konsum Klöden, Liebichton Veranstaltungstechnik GmbH, Schaustellerbetrieb Tino Sperlich, Schützenhaus Seyda, Schützenhaus Jessen

Ohne das großzügige Engagement dieser Unternehmen und Institutionen wäre die Realisierung des Helheim Open Airs nicht möglich gewesen. Ihre Unterstützung hat dazu beigetragen, dass die Metalkultur an diesem Tag gefeiert werden konnte und die Herzen der Fans höher schlugen.

Nicht zu vergessen sind die vielen Helfer, Freunde und Verwandte, die sich aufopfernd um das Catering, die Bandbetreuung sowie den Festival- Auf- und Abbau gekümmert haben. Ihr Einsatz und ihre Hingabe haben maßgeblich dazu beigetragen, dass das Helheim Open Air reibungslos und erfolgreich verlief.

Besonderer Dank gebührt auch den Helfern aus Battin, die mit ihrer tatkräftigen Unterstützung das Festival zu einem unvergesslichen Erlebnis gemacht haben.

Die Premiere des Helheim Open Airs war zweifellos ein voller Erfolg und wird sicherlich noch lange in den Erinnerungen der Metalheads nachklingen. Dieser Tag hat gezeigt, dass die Metalkultur lebendig ist und von einer starken Gemeinschaft getragen wird.

Das Helheim Open Air blickt bereits mit Vorfreude auf kommende Jahre und darauf, die Metal-Gemeinde erneut zusammenzubringen, um die Magie dieses einzigartigen Festivals zu feiern.

In diesem Sinne: Keep it metal! \m/
Jens-Peter Springer

HOFFEST

23.09.2023, ab 10 Uhr

Obsthof Zwickler
Köstliches aus Obst



DAS WIRD
FEST MIT VIEL
BESONDEREM,
SCHNICKSCHNACK UND REMMIDEMMI.

WIEDER EIN TOLLES
TAMTAM, LECKEREIEN,
VIEL SCHÖNEM

Direkt an der B 187
Weinberge 48 | 06917 Jessen OT Schweinitz
Telefon 03537. 213 305 | www.obsthof-zwickler.de

Apfelselbstpflücktermine jeweils von 8 bis 16 Uhr
Schubkarren sind vorhanden | Leerbehälter bitte mitbringen

Sa., 23.09. | So., 24.09. | Fr., 29.09.
Sa., 30.09. | So., 01.10. | Mo., 02.10.
Di., 03.10. | Fr., 06.10. | Sa., 07.10. | So., 08.10.



Augenoptik Schubert
HIMMLISCHE BRILLEN

LIEBE KUNDEN,

wir machen vom
28.09. – 20.10.2023
BETRIEBSFERIEN

Wittenberger Straße 36
06917 Jessen (Elster)
Tel.: 0 35 37/21 26 70



Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung eine Gnade.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer Schwester, Schwägerin und Tante

Sigrid Steinbrück

* 25.06.1929

† 12.08.2023

In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen
Deine Schwester Erika

Jessen, im August 2023

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 29. September 2023, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.

*Das Schönste, das ein Mensch hinterlassen kann,
ist ein Lächeln im Gesicht derer, die an ihn denken.*



Frank Päßler

* 17.01.1949

† 28.07.2023

Herzlichen Dank allen, die sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Er wird immer in unseren Herzen sein
Deine Bärbel, Kinder und Enkelkinder

Schweinitz, im August 2023



*Und nichts ist mehr, wie es mal war.
Menschenleben sind wie Blätter; die lautlos fallen.
Man kann sie nicht aufhalten auf ihrem Weg.
All unsere Liebe vermag sie nicht zu halten.*

Noch immer fassungslos haben wir in Liebe Abschied genommen von meinem Ehemann

Fred Naugk

1957 – 2023

DANKE

sage ich all denen, die in Gedanken bei mir waren, sich mit mir verbunden fühlten und ihre aufrichtige Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Mein besonderer Dank gilt meiner Familie, die mir in dieser schweren Zeit zur Seite stand, Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschat sowie der Gaststätte „Zur Weintraube“.

In stiller Trauer
Ilona Naugk
im Namen aller Angehörigen

Schweinitz, im August 2023

Traditionszug hält am 4. November 2023 in Jessen

Die Traditionsgemeinschaft Bw Halle P e.V. – ein gemeinnütziger Verein, der historische Eisenbahntechnik möglichst betriebsfähig erhält und regelmäßig der Öffentlichkeit präsentiert – plant am 04.11.2023 einen Halt mit dem Traditionszug in Jessen mit anschließender Weiterfahrt durch die Lausitz. Bei dieser „Lichterfahrt zu den Kraftwerken“ (ab Cottbus mit Dampflokomotive) wird der Traditionszug gemütlich durch das Lausitzer Braunkohlerevier dampfen bis die Sonne langsam am Horizont verschwindet und immer weniger Sonnenstrahlen durch die Dampfschwaden der Kühltürme und der Lokomotive dringen. Dann beginnt der „Zauber der Lichter“ rund um die Kraftwerke Schwarze Pumpe und Jänschwalde, so dass sich ein nicht alltäglicher Blick auf die Kraftwerksanlagen bietet! Ein Höhepunkt der Fahrt wird die Parallelfahrt zweier Züge sein, so dass aus dem Zugfenster heraus das Arbeiten der Dampflokomotive während der Fahrt beobachtet werden kann.

Der Traditionszug selbst besteht aus verschiedenen Wagen der ehemaligen DDR-Reichsbahn, u.a. aus einem originalen Speise- sowie einem Buffetwagen der früheren Mitropa – mit typischen Speisen der damaligen Zeit (natürlich frisch zubereitet).

Nach einem erlebnisreichen Tag erfolgt am Abend die Rückfahrt des Zuges. Weitere Details finden sich auf der Internetseite www.Traditionszug.de oder können telefonisch unter 0160/611 44 44 erfragt werden. Alle Einnahmen werden zum betriebsfähigen Erhalt der Fahrzeuge verwendet.

29. Saalsportfest des Annaburger Hallenradsport e. V.

Dazu laden wir wieder ganz herzlich **alle Bürger** aus Annaburg und den umliegenden Ortschaften



am **04.11.2023** um **19.00 Uhr** in den Saal des Gasthauses „Goldener Ring“ in der Hinterstraße 23 Annaburg ein.

Wir freuen uns sehr auf Sie.

Mit einem kleinen Programm und wunderbarer musikalischer Umrahmung möchten wir zu einem unvergesslichen Tanzabend einladen.

Der Vorstand

Die gute Pflege

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze

Siedlung 24 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/21 79 60

24 h Bereitschaftsnummer: 0172/3 55 74 33

www.krankenpflege-jessen.com

Tagespflege „Jessener Land“

- Individuelle Beratungsgespräche
- Zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Hausnotruf · Pflegeeinsätze
- Hilfe im Haushalt · Fußpflege u. v. m.

Einladung zur Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft Axien/Gehmen

Eingeladen sind alle Landeigentümer oder deren Vertreter, von denen ein amtlicher Eigentumsnachweis vorliegt. Vollmachten müssen amtlich beglaubigt sein.

Am: **Freitag, den 29.09.2023**
Ort: **Gasthaus „Zur Friedenseiche“ in Axien**

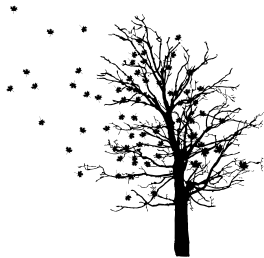
Beginn: **19.00 Uhr**

Tagesordnung

1. Begrüßung und Eröffnung der Sitzung
2. Feststellen der ordnungsgemäßen Ladung
3. Feststellen der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit
4. Bestätigung der Tagesordnung
5. Diskussion zum Thema Verpachtung
6. Beschlüsse zur künftigen Jagdverpachtung
7. Schlusswort
8. gemeinsames Essen
9. Auszahlung Reinerlös nur an Mitglieder, die in diesem Jahr noch nicht da waren.

Der Vorstand

*Wie schmerzlich war es, vor dir zu steh'n,
dem Leiden hilflos zuzuseh'n.
Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still, doch unvergessen.*

**Lutz Däumichen**

* 16.09.1961 † 23.08.2023

In stiller Trauer
Deine Ehefrau Anke
Deine Tochter Christin mit Sören und Marvin
Dein Sohn Stefan
Deine Schwester Sylvia mit Familie

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Samstag, dem 30. September 2023, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Mönchenhöfe statt.

Müllsammelaktion

Liebe Menschen,
es ist wieder soweit.

Wir wollen **AUFRÄUMEN** und unsere Stadt strahlen lassen.

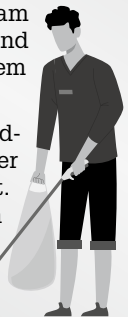
Lasst uns gemeinsam zur erneuten

Müllsammelaktion
am Samstag,
dem **16. September 2023**
um **09.00 Uhr** starten!

Wir treffen uns am Bahnhof Jessen und beginnen dort mit dem Sammeln.

Müllbeutel und Handschuhe werden von der Stadt Jessen gestellt. Herr Höhne vom EDEKA Markt wird uns mit vegetarischer Versorgung unterstützen. Von eventuellen Regen lassen wir uns nicht abschrecken.

Ich freue mich auf euch!
Viktoria Anspach



Ein großes Herz, das uns stets Geborgenheit zu geben bereit war, kann nicht sterben. Es schlägt weiter in unserem Bewusstsein, wenn man nur fest daran glaubt.

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vati, lieben Opi und Uropi.

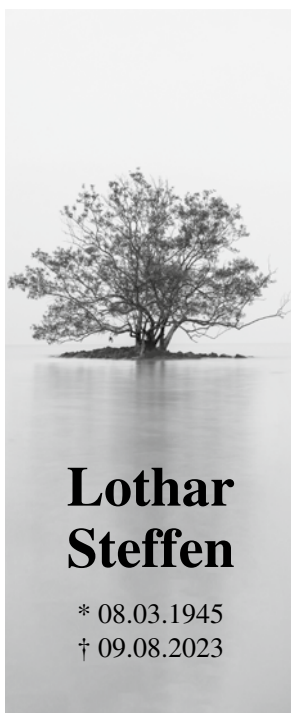
Wir werden Dich nie vergessen

Deine Regina
Deine Tochter Sandra und Mike
Dein Sohn Jens und Petra
Dein Sohn Frank und Ann-Kristin
Deine Enkel Lars, Lena, Tom, Christian und Marie
Deine Urenkelin Lea
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 23. September 2023 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Klossa statt.

Lothar Steffen

* 08.03.1945
† 09.08.2023



TAXI HÖHNE

...einfach bequemer!

- KRANKENFAHRTEN**
- ROLLSTUHLTAXI**
- LIEGEND-BEFÖRDERUNG**

TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos
KRANKENFAHRTEN
einfach online buchen

08000 260026

taxihoehne.de

VON KUNDEN EMPFOHLEN

TC Jessen – Nachtturnier 2023

Am 14. Juli 2023 fand unser diesjähriges Nachtturnier statt.



TC JESSEN e.v.

Einmal im Jahr, meist wenn die Abende schon lauer geworden sind, man die Grillen zirpen hören kann und die Tage am längsten sind, treffen wir uns zu diesem Vereinshöhepunkt. Startschuss war 17:00 Uhr gewesen. Perfekt also, um bei angenehmen Temperaturen am späten Nachmittag den Tennisschläger in die Hand zu nehmen und den ein oder anderen Spieler herauszufordern.

Das Turnier wurde als Mixed-Variante, wo beide Teams aus jeweils einer Frau und einem Mann bestehen, ausgetragen. In 6 Durchgängen wurde die Vorrunde mit jeweils unterschiedlichen Partnern ausgespielt. Mit beginnendem Sonnenuntergang standen dann auch die beiden Finalsiege fest. Im Spiel um Platz 1 und 2 traten Sophie Weber mit Detlef Schulze gegen Anna Lehmann mit Uwe Beyreuther an.



v.l.n.r. Detlef Schulze, Sophie Weber, Anna Lehmann und Uwe Beyreuther

Das Spiel um Platz 3 und 4 machten Gisela Schmidt mit Arben Jusufi gegen Sylke Brandt mit Radovan Glumac unter sich aus. Die Finals wurden dann unter Flutlicht, mit dem unsere Tennisanlage seit 2012 ausgestattet ist und worauf wir sehr stolz sind, ausgetragen. Beide Spiele waren absolut auf Augenhöhe, jeder Ball hart umkämpft. Zum Schluss konnten sich Weber/Schulze den 1. Platz sichern, gefolgt von Lehmann/Beyreuther auf Platz 2. Das zweite Endspiel konnten Schmidt/Jusufi für sich entscheiden und sicherten sich Platz 3, gefolgt von Brandt/Glumac auf Platz 4.

Der Abend klang nach der Siegerehrung in gemütlicher Runde aus.

Sophie Weber

*Still und leise, ohne ein Wort,
gingst Du von Deinen Lieben fort.*

DANKE
all' denen, die uns beistanden in den schweren Stunden des Abschiednehmens von meinem lieben Papa, Opa, Sohn, unserem Bruder, Onkel und meinem Lebensgefährten

Heiko Krüger

Besonderer Dank gilt allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn und Freunden, sowie dem Bestattungsinstitut Krüger, dem Jessener Blumeneck und Frau Tischler.

In stiller Trauer
im Namen aller Angehörigen
Jessica Werner

Jessen, im Juli 2023

Wir fragen Warum!

*Doch der Himmel schweigt und bleibt stumm.
Viel zu früh musstest du gehen, wir können es nicht fassen, nicht verstehen.
Im Haus ist es still und leer, so wie es war, wird es nicht mehr.
Dein Bild im Kopf wird bleiben, der Klang deiner
Stimme lässt sich nicht vertreiben.
Dein Lachen, deine Liebe, deine helfenden Hände und noch so viel mehr,
wir vermissen dich so sehr.*

Wir müssen Abschied nehmen von meiner lieben Frau, unserer Mutti und Schwiegermutter

Regina Schüler

* 21.11.1956 † 15.08.2023

In stiller Trauer
Dein Klaus
Dein Sohn Michael mit Susann
Dein Sohn Lars

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 22. September 2023, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Purzien statt.



Belding
Fliesen- und Natursteinverlegung
Annaburg · Tel.: 0173/5 87 72 09



*Behaltet mich, so wie ich war, im Herzen.
Erinnert euch und lächelt,
über all die gemeinsamen schönen Augenblicke.
Sprecht ab und zu von mir,
dann lächle ich zurück.*

Ernst Böttcher
* 15.09.1944 † 13.08.2023

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Ulla
Dein Kay mit Familie
Dein Ingo mit Familie

Die Trauerfeier findet am Donnerstag, dem 14. September 2023,
um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt,
mit anschließender Urnenbeisetzung im engsten Familienkreis.



Bestattungsinstitut
Korschat
Inh. Nadine Lehnert

**NEU: Jetzt auch direkt
in Jessen.**

Rosa-Luxemburg-Str. 35
(an der B187)

Beratungstermine
nach telefonischer
Vereinbarung.

06925 Annaburg
Torgauer Str. 56
Tel.: 035385-20223

06917 Jessen/Elster
Rosa-Luxemburg-Str. 35
Tel.: 03537-201 99 58

www.korschat-bestattungen.de

SPORTVORSCHAU

Fußball

Jahnsportanlage Jessen

08.09.2023

17.00 Uhr E-Jugend, SV Allemannia
08 Jessen (Mädchen) –
SG Prettin/Großtreben

09.09.2023

10.00 Uhr D-Jugend, SV Allemannia
Jessen 2 –
SV Rot-Weiß Kemberg

15.09.2023

17.00 Uhr D-Jugend, SV Allemannia
Jessen –

JSG Lutherkicker II

18.00 Uhr Alte Herren, SV Allemannia
08 Jessen –
Blau Weiß Prettin

16.09.2023

09.00 Uhr E-Jugend, SV Allemannia
08 Jessen 1 –
SV Allemannia 08 Jessen
(Mädchen)

10.00 Uhr E-Jugend, SV Allemannia
08 Jessen 2 –
FC Victoria Wittenberg 1

17.09.2023

11.00 Uhr B-Junioren, SG Jessen/An-
naburg/Elster –
FC Stahl Aken

22.09.2023

17.00 Uhr E-Jugend, SV Allemannia
08 Jessen (Mädchen) –
SV Grün-Weiß Annaburg

18.00 Uhr Alte Herren, SV Allemannia
08 Jessen – VfB Zahna

23.09.2023

11.30 Uhr Männer II, SV Allemannia
08 Jessen II –

SG Blau-Weiß Nudersdorf

14.00 Uhr Männer I, SV Allemannia
08 Jessen –
Germania Wernigerode

Sportanlage Schweinitz

22.09.2023

17.30 Uhr D-Junioren, SV Allemannia
Jessen 2 – SG Heiderand

Sportplatz Linda

24.09.2023

14.00 Uhr Männer, SV Grün-Weiß
Linda – Klödener SV

Sportplatz Klöden

17.09.2023

14.00 Uhr Männer, Klödener SV – Al-
lemannia 08 Jessen II



DANKE
*Wenn die Kraft versiegt,
 die Sonne nicht mehr wärmt,
 dann ist der ewige Frieden eine Erlösung.*

Rosmarie Schindler
 * 18.11.1939 † 22.07.2023

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Abschied von meiner lieben Frau, Mutter und Oma danken wir allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn ganz herzlich.

In liebevoller Erinnerung
Dein Klaus
Heiko mit Gabi
Jasmin mit Max
Markus mit Nicole

Jessen, im August 2023



*Du warst im Leben so bescheiden,
 nur Pflicht und Arbeit kanntest du.
 Mit allem warst du stets zufrieden,
 nun schlafe wohl in stiller Ruh.*

Ingeburg Schütze
 geb. Michel
 * 03.04.1937 † 22.08.2023

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied
Dietmar Schütze
Joachim Schütze
Ines Krill mit Stephan, Marie und Rosa

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.
 Linda, im August 2023

**Dorffest in Kleinkorga
 an der Kegelbahn**

9. und 10. September 2023

Samstag, 9. September 2023

14.30 Uhr Kaffee und Kuchen
 ab 15.30 Uhr Preiskegeln und „Hau den Lukas“
 ab 20.00 Uhr „Tanz in die Nacht“ mit DJ Raik von Schall und Rauch und der Bauchtanzgruppe Nuray Tahani

Sonntag, 10. September 2023

10.30 Uhr Fröhschoppen mit den Kremitzer Blasmusikanten
 ab 11.00 Uhr Volleyball

Hüpfburg an beiden Tagen!
Die Versorgung übernimmt Gaststätte Lindeneck aus Lindwerder.
 Wir freuen uns auf euch!
 KSV Kleinkorga




**Familientag
 mit Trödelmarkt
 Am Schwanenteich
 in Jessen**





**Sonntag, 10.09.2023
 ab 10.00 Uhr**

**Große Hüpfburg
 Kinderschminken
 Spiel- und Bastelangebote
 Landfrauenküche selbstgebackener Kuchen**

Trödler bitte anmelden
Tel. 0 35 37/21 79 47
 „Wir“ e.V. – Landfrauen helfen sich selbst –

Neues aus der Heide

Wir laden unsere Mitglieder des Vereins und alle Freunde der Heide ganz herzlich zu unserer nächsten **Wanderung** ein.




Wann? am Sonntag, dem 10. September um 14 Uhr

Wo? Treffpunkt ist an der Arbeitsagentur Jessen

Wir planen diesmal eine etwa 10 km lange thematische Wanderung zum Thema Waldumbau. Das Thema wird sicher von allgemeinem Interesse sein.

Wir bitten, für die notwendige individuelle Verpflegung selbst zu sorgen und hoffen wieder auf eine rege Beteiligung.



Der Heimatverein „Glücksburger Heide“ e. V.

Pflegedienst - Tagespflege
Däumichen

Häuslicher Pflegedienst
An der alten Ziegelei 1
OT Axien · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/2 34 94
24h Bereitschaftsnummer: 0174/8 55 08 35

Tagespflege
An der Schule 2
OT Prettin · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/61 91 61
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 08 – 16 Uhr

- Grundpflege
- Beratungsgespräche
- Behandlungspflege
- Haushaltshilfe
- Pflegevisite
- Hausnotruf
- Betreuungs- und Entlastungsleistung
- u. v. m.

www.pflegedienst-daeumichen.de

SPORTVORSCHAU

Handball

Gymnasiumsporthalle Jessen

09.09.2023

18.00 Uhr Männer, JSV 53 – TSV Blau-Weiß Brehna

16.09.2023

10.00 Uhr B-Jugend weiblich, JSV 53 – Kühnau/DRHV 06
11.30 Uhr D-Jugend weiblich, JSV 53 – TuS Dieskau-Zwintschöna
13.00 Uhr D-Jugend männlich, JSV 53 – HBC Wittenberg
14.30 Uhr C-Jugend männlich, JSV 53 – SV Grün-Weiß Wittenberg
16.30 Uhr Juniorteam Frauen, JSV 53 – TV Frischauf Holzdorf

23.09.2023

10.00 Uhr E-Jugend männlich, JSV 53 – Kühnau/DRHV II
11.30 Uhr C-Jugend weiblich, JSV 53 – Kühnau/DRHV

MZH Holzdorf

09.09.2023

15.00 Uhr Frauen, TV Frischauf Holzdorf – HBC Wittenberg
17.15 Uhr Männer, TV Frischauf Holzdorf – HBC Wittenberg

23.09.

15.00 Uhr Frauen, TV Frischauf Holzdorf – HSG Wolfen
17.15 Uhr Männer, TV Frischauf Holzdorf – HSG Wolfen

*Gekämpft hast Du allein,
gelitten haben wir gemeinsam,
verloren haben wir alle.*



Brigitte Schwarzer
* 10.12.1954 † 20.08.2023

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
Dein Sohn Marcel mit Beate, Lucas und Julian
Dein Sohn Tobias mit Nicole, Leni und Luca
Deine Schwester Petra mit Frank, Ulrike, Juliane und Benni
sowie alle Verwandten und Freunde

Mügeln, im August 2023

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Öffentliche Veranstaltungen – Monat September 2023

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Ortsteil
09.09.2023	14.00 Uhr	Hofffest	Weingut Hanke	Jessen
09.10. + 10.09.2023		Dorffest	an der Kegelbahn	Kleinkorga
10.09.2023	10.00 Uhr	Familientag mit Trödelmarkt	Schwanenteich	Jessen
10.09.2023	14.00 Uhr	Wanderung	Start: am Heide-Museum	Arnsdorf
16.09.2023		Pferde- und Bauernmarkt		Linda
23.09.2023	10.00 Uhr	Hofffest	Zwicker	Jessen
30.09.2023		Offene Höfe		Klöden

Sotec GmbH
network solution & media design

BERLIN

JESSEN

sotec 

- IT-Beratung
- Client-Administration
- Server-Administration
- Netzwerkbetreuung
- Softwarepaketierung
- Softwareverteilung
- Prozessautomatisierung

Ihr Ansprechpartner:
Jens-Peter Springer
Kleindröben Nr. 49
D - 06917 Jessen (Elster)
phone: +49 (0) 170 30 13 371
fax: +49 (0) 35388 700 41
mail: jens-peter.springer@sotecnet.com

WERBUNG
die begeistert

- Text
- Grafik
- Fotografie
- Videoproduktion
- Druck
- Beschriftung
- Webdesign
- Textildruck

www.sotecnet.com

„Wenn du darauf vertraust, dass ein Engel auch deinen persönlichen Weg begleitet, wirst du entdecken, wozu du fähig bist. Du wirst deine Einmaligkeit spüren und den göttlichen Glanz deiner Seele“
 Anselm Grün

Unser Opa sorgte jahrzehntelang in der damaligen DDR für frische Milch im Jessener Land. Er radelte 10 Jahre für die MZ durch die Jessener und Schweinitzer Berge. Er zog ein Enkelkind groß. Er war der Opa, den man sich wünsch. Du bist in unserem Herzen.

Erich Kusserow

* 14.05.1934 † 02.06.2023

Wir danken Dr. Stanitz für seine Unterstützung und der Trauerrednerin Frau Krüger, die beide in den Stunden des Abschiedes für uns da waren.

Lutz, Daniel, Tommy, Silvan, Kerstin, Lisa, Pamela, Piet, Max, Santi, Birgit, Gerhardt und deine Tochter Ines

Oktoberfest

an der Riecke in Premsendorf

am Sonntag, dem 24.09.2023

**mit den Lustigen
Blasmusikanten
aus Seyda**

Beginn: 10.00 Uhr



Für Musik, Speisen und Getränke sorgen wir, die gute Laune bringen Sie mit.

Grillspezialitäten, Kaffee, Kuchen und Eis.

Für unsere kleinen Gäste: Hüpfburg und Kahnfahren

Es lädt ein: der Kulturverein Premsendorf e. V.



Für uns hast Du unzählige Touren immer einfach abgeliefert, hast mehrere LKW unfallfrei über Millionen von Straßenkilometern durch ganz Europa gelenkt. Warst stets ein treuer, lieber und loyaler Mitarbeiter, Kollege und Freund.

Mögest Du in Ruhe und Frieden zu Deiner letzten Tour aufbrechen.

In aufrichtiger Dankbarkeit und tiefer Trauer nehmen wir Abschied von unserem langjährigen Kollegen

„Kurti“ Kurt Zwoch

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner lieben Frau Ines, seinem Sohn Dieter und seiner Tochter Julia.

Sandy, Nancy, Rita und Peter Auch im Namen aller Kollegen der Auch GmbH



Krank – und keiner findet was?



Durch den **ELEKTROMAGNETISCHEN BLUTTEST** erfahren Sie in kurzer Zeit alles über Ihren Gesundheitszustand: Organe, Nervensystem, Hormone und Erbgut. Komplexe Belastungen durch Viren, Bakterien, Pilze und Schadstoffe werden aufgespürt.

Vereinbaren Sie einen Termin:
 Tel.: 03 53 85/31 99 25 · Mobil: 0152/53 62 01 72
 E-Mail: info@heilpraxis-bachmann.de
 Alte Bahnhofstr. 39 · 06925 Annaburg · OT Groß Naundorf



*Ihre Praxis für
Physiotherapie*

**Terminvereinbarungen unter
0 35 37/205 60 60**

Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine



... Gesundheit leben

Schloßweg 1 | 06917 Jessen (Elster) | www.physioaktiv-jessen.de

IMPRESSUM

HERAUSGEBER: Stadt Jessen

REDAKTION:

Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)
Telefon: 0 35 37/276-601

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstr. 11
Fax: 0 35 37/276-610

E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de

Senden Sie Ihre Artikel bitte ausschließlich an diese E-Mail-Adresse. Einsendungen an andere E-Mail-Adressen können nicht berücksichtigt werden.

TITELBILD: Jessener Schloss

GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)
Telefon: (0 35 37) 26 40 23

Der REDAKTIONELLE TEIL (z. B. Texte, Beiträge von Vereinen ...) wird ausschließlich von der Stadtverwaltung entgegengenommen.

Bitte schicken Sie diese möglichst in digitaler Form per E-Mail an mitteilungsblatt@jessen.de!

Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.

Die PRIVATEN UND GEWERBLICHEN ANNONCEN werden über die

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)**

**per Telefon: 0 35 37/26 40 25,
Fax: 0 35 37/26 40 66,
E-Mail: info@druckerei-eea.de
oder persönlich entgegengenommen!
Mo. – Fr. 08.00 – 15.30 Uhr**

Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter www.druckerei-eea.de.

Redaktionelle Texte schicken Sie bitte nicht an die Druckerei!

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: www.jessen.de) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) www.jessen.de abrufbar.

REDAKTIONSSCHLUSS

Für das nächste Mitteilungsblatt (Nr. 707), das am Mittwoch, dem 27.09.2023

erscheint, ist am **Mittwoch, dem 13. September 2023, 12.00 Uhr**

Redaktionsschluss.

Das Mitteilungsblatt Nr. 708 erscheint am 18. Oktober 2023.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

Sozialstation Jessen Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH

Wir suchen Verstärkung für unser Team!

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



sozialstation.je@drk-wittenberg.de

Tel.: 0 35 37/20 55 20

Bewerben Sie sich jetzt als:

Pflegefachkraft (m/w/d)

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH
Personalabteilung
Am Alten Bahnhof 11
06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel.: 0 34 91/46 50

personalabteilung@drk-wittenberg.de

Kreisverband Wittenberg e. V.

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter
Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249
E-Mail: sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de

Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen

- 07.09.2023 Fahrt in den Branitzer Park**
06.45 Uhr Klöden Volksbank & Appelt 07.05 Uhr Grabo; 07.10 Uhr Jessen Nordschule & Arbeitsamt; 07.45 Uhr Holzdorf Schraube & Kirche; 06.40 Uhr Mark Zwuschen; 06.50 Uhr Leipa / Arnsdorf; 07.15 Uhr Schweinitz Weintraube
- 26.09.2023 Forelle essen und Kremserfahrt**
08.45 Uhr Holzdorf Schraube; 09.20 Uhr Jessen Arbeitsamt, Friedhof; 09.30 Uhr Nordschule; 10.30 Uhr Mark Zwuschen; 09.00 Uhr Schweinitz Heilkräuter; 08.50 Uhr Klöden; 08.55 Uhr Schöneicho
- 01.10.2023 Erholung an der polnischen Ostsee**
07.20 Uhr Jessen Arbeitsamt; 07.25 Uhr Nordschule; 07.35 Uhr Schweinitz Weintraube; 07.45 Uhr Mönchenhöfe; 07.50 Uhr Holzdorf Schraube; 08.00 Uhr Reicho; 07.25 Uhr Lindwerder; 07.35 Uhr Großkorga

BLUTSPENDETERMINE

- | | | |
|-------------------|--------------------------|---|
| 18.09.2023 | 15.30 – 19.30 Uhr | Schweinitz Grundschule |
| 26.09.2023 | 16.00 – 19.30 Uhr | Klöden Pension „Auf der Tenne“ mit Blutzuckermessung |
| 28.09.2023 | 16.30 – 19.30 Uhr | Holzdorf Heimatverein mit Blutzuckermessung |

Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit.

Ina Lehmann
Mitarbeiterin Blutspende

Klöden, im Mai 2023



Anlässlich meiner

Konfirmation

möchte ich mich bei Allen für die vielen lieben Glückwünsche und Geschenke recht herzlich bedanken. Besonderer Dank geht an die „Burg Klöden“ und die Bowlingbahn in Klöden für die gute Bewirtung.

Wilhelm Hanke

MAXIMALER FAHRSPASS! MINIMALE PREISE!

SOFORT &
KURZFRISTIG
VERFÜGBAR



Der Ford Fiesta

FORD FIESTA COOL & CONNECT

Inkl. Winterpaket (beheizbare Frontscheibe, Lenkradheizung, Sitzheizung), Klimaanlage, DAB, Freisprecheinrichtung, LED-Hauptscheinwerfer u.v.m.

Bei uns ab

€ 17.990,-¹

Oder mtl. leasen für

€ 199,-²

Verbrauchswerte nach WLTP: Kraftstoffverbrauch Ford Fiesta (75 PS) (kombiniert): 5,7 l/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 129 g/km; Kraftstoffverbrauch Ford Fiesta (100 PS) (kombiniert): 6,4 l/100 km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 144 g/km.



An der B 187 | 06917 Jessen
Tel.: (0 35 37) 2 65 20
www.ford-gottwald.de

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. 1) Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Fiesta Cool & Connect 5-Türer 1.1-Benzinmotor 55 kW (75 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-ISC-FCM. 2) Ein km-Leasing-Angebot der Ford Bank GmbH, Henry-Ford-Str. 1, 50735 Köln, für Privatkunden. Das Angebot gilt für noch nicht zugelassene, berechnete Ford Pkw-Neufahrzeuge und stellt das repräsentative Beispiel nach § 17 Preisangabenverordnung dar. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, besteht nach Vertragsschluss ein Widerrufsrecht. Gilt für den Ford Fiesta Cool & Connect 5-Türer 1.0 | EcoBoost 74 kW (100 PS) 6-Gang-Schaltgetriebe Euro 6d-ISC-FCM Start-Stopp-System, bei 48 Monaten Laufzeit und 40.000 km Gesamtlauflistung. Leasingrate auf Basis einer unverbindlichen Aktionspreisempfehlung der Ford-Werke GmbH von € 21.990,-, zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten, Leasing-Sonderzahlung € 5.000,-, Nettodarlehensbetrag € 16.990,-, voraussichtlicher Gesamtbetrag € 12.968,- (Summe aus Leasing-Sonderzahlung und mtl. Leasingraten). Zzgl. bei Vertragsablauf ggf. Mehr- oder Minderkilometer sowie ggf. Ausgleichsbeträge für etwaigen übermäßigen Fzg.-Verschleiss.